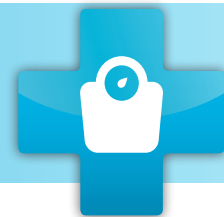


BS 430 CONNECT
BS 440 CONNECT



Körperanalysewaage mit Bluetooth
Body Analysis Scale with Bluetooth



CE

DE Gebrauchsanweisung

GB Instruction Manual

FR Mode d'emploi

IT Istruzioni per l'uso

ES Instrucciones de manejo

PT Manual de instruções

NL Gebruiksaanwijzing

FI Käyttöohje

SE Bruksanvisning

GR Οδηγίες Χρήσης

CZ Návod k použití

HU Használati útmutató

PL Instrukcja użytkowania

TR Kullanım talimatı

RU Инструкция по применению

**WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!**

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

- Das Gerät darf ausschließlich im Privathaushalt verwendet werden.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die weniger als 180 kg wiegen.
- Das Gerät darf nicht während der Schwangerschaft benutzt werden.
- Das Gerät darf aufgrund des durch den Körper fließenden Stromes sicherheitshalber nicht für Körperfettanalysen bei Kindern benutzt werden. Gewichtsmessungen können bei Kindern dagegen ohne Bedenken ausgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht von Trägern eines Herzschrittmachers oder eines anderen medizinischen Implantats benutzt werden. Bei Zuckerkrankheit oder anderen medizinischen/körperlichen Einschränkungen kann die Angabe des Körperfettes ungenau sein. Gleiches gilt auch für sehr sportlich trainierte Menschen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, es herunter- oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.

**Rutsch- und Sturzgefahr!**

Betreten Sie die Waage niemals mit nassen Füßen. Betreten Sie die Waage niemals mit Socken oder dergleichen. Stellen Sie die Waage niemals auf einen unebenen Untergrund. Stellen Sie sich beim Wiegen nicht auf den Rand der Waage. Stellen Sie sich immer stabil und zentral auf die Waage, so dass jeder Fuß 2 Elektroden berührt (der linke die beiden linken, der rechte die beiden rechten).

**Gefahren für Kinder!**

Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien und das Gerät für Kinder un erreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, sofort einen Arzt aufsuchen. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u. a. Erstickungsgefahr!

**Gefahren durch Batterien!**

Batterien dürfen nicht deformiert, auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die korrekte Polarität (+/-). Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp (4x AAA, 1,5 V). Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme. Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus, wenn diese leer sind oder Sie das Gerät länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.

**Gefahr von Sachschäden!**

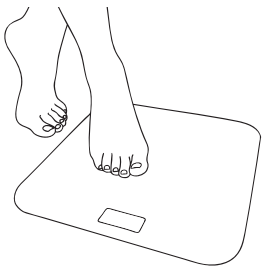
Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Halten Sie die Waage von Wasser fern. Die Oberfläche der Waage ist bei Nässe und Feuchtigkeit rutschig. Halten Sie die Oberfläche trocken. Bewahren Sie die Waage nicht in heißer Umgebung auf und schützen Sie sie vor starkem Sonnenlicht. Schützen Sie die Waage vor Stößen und Erschütterungen. Nehmen Sie keine Veränderungen an der Waage vor und öffnen Sie sie nicht. Lassen Sie Reparaturen an der Waage nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service Center durchführen. Fußböden können mit diversen Lacken oder Kunststoffen beschichtet sein und werden mit unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Stoffe enthalten Bestandteile, die das Material der Füße des Geräts angreifen und aufweichen. Legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste, nicht nachgebende Unterlage darunter. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

Hiermit erklären wir, dass die Personenwaage Modell: BS 430 connect / BS 440 connect, Art. 40422 / 40423 mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie R&TTE 1999/5/EG übereinstimmt. Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie über die Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Deutschland anfordern oder auch von der Medisana Homepage (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect) herunterladen.

Weitere Informationen und die länderspezifischen Serviceadressen finden Sie unter www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.



A) Einfache Gewichtsmessung mit der „Step-On“-Funktion



1 Stellen Sie sich einfach **barfuß** (ohne Socken oder dergleichen) auf die Waage.

2 Ihr Gewicht wird angezeigt.

B) Einstellen der persönlichen Daten auf der Waage

Die Waage kann die Daten (Geschlecht, Athletenmodus, Größe, Alter) von 8 Personen mit jeweils bis zu 30 Speicherplätzen speichern. Die in der Waage voreingestellten Werte sind: Mann, 165 cm, 30 Jahre, kg.



- 1 Drücken Sie die SET-Taste bis der Speicherplatz im Display blinkt.
- 2 Wählen Sie den gewünschten Speicherplatz mit den ▲ / ▼ -Tasten aus.



- 3 Drücken Sie die SET-Taste, um die Auswahl zu speichern. Fahren Sie entsprechend fort, um die Einstellungen für Geschlecht, Athletenmodus, Größe und Alter vorzunehmen.



- 4 Nachdem Sie Ihre persönlichen Daten eingestellt haben, wird im Display "0.0" angezeigt.
- 5 Um die Waageneinstellungen abzuschließen, stellen Sie sich einfach **barfuß** auf die Waage.



- 6 Im Display werden folgende Messwerte angezeigt:
 - Gewicht
 - Anteil an Körperfett
 - Anteil an Körpermasse
 - Knochengewicht
 - BMR (Kalorienbedarf)
 - BMI

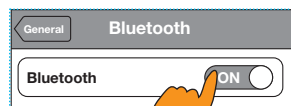
C) Verbinden Sie Ihre Waage mit Ihrem Smartphone*

*iOS: iPhone 4S und neuer, iPad 3 und neuer. Android: Geräte, die Google-Android-Version 4.3 und die Bluetooth® 4.0 Technologie unterstützen.

Bitte nehmen Sie wie unter Punkt B) beschrieben die persönlichen Einstellungen an der Waage vor. Die Waage und das Smartphone müssen per Bluetooth® 4.0 /Bluetooth® Smart® miteinander verbunden werden. Installieren Sie die aktuelle VitaDock+ App und befolgen Sie die folgenden aufgeführten Schritte.



- 1 Gratisdownload der VitaDock+ App im AppStore oder Google Play Store.

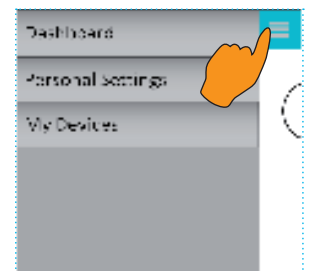


- 2 Aktivieren Sie Bluetooth® auf Ihrem iOS- oder Android-Gerät.

- 3 Starten Sie die App.

Stellen Sie sicher, dass eine stabile Verbindung zum Internet besteht (3G oder WLAN). Melden Sie sich nun mit Ihrem VitaDock Onlinekonto an.

Sofern Sie noch kein eigenes Konto besitzen, können Sie sich jetzt kostenlos bei VitaDock Online registrieren.



- 4 Tippen Sie in der App auf das Symbol "≡" oben links, um in die Einstellungen der App zu gelangen.

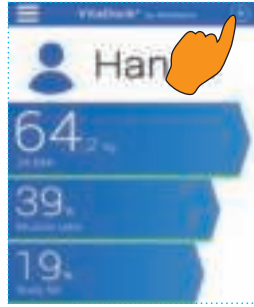


5 Wählen Sie "Persönliche Einstellungen". Geben Sie Ihre persönlichen Einstellungen ein und drücken Sie anschließend auf "Speichern". Sie gelangen wieder ins Startmenü.

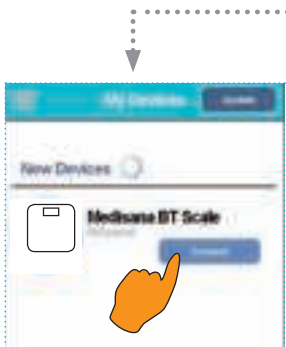


6 Tippen Sie erneut auf das Symbol "☰" oben links, wählen Sie nun "Gewicht" und geben Sie hier die Informationen ein. Klicken Sie anschließend auf "Speichern".

WICHTIG: Geben Sie ein persönliches Zielgewicht ein. **Zudem muss das ausgewählte Profil in der App mit der Waage übereinstimmen (vgl. Abschnitt B).**



7 Nun wählen Sie oben rechts das Symbol "⊕". Sie gelangen in das Menü "Meine Geräte".



9 Die Waage erscheint nach dem Piepton in dem Menü "Meine Geräte" in der App.

10 Wählen Sie nun den blau hinterlegten Button "Verbinden" neben dem der angezeigten Waage "Medisana Analysewaage" aus.
Hinweis: Wurde die Waage bereits mit Ihrem Mobilgerät verbunden, so ist der Button grün hinterlegt.



11 Die Messdaten werden automatisch an die VitaDock+ App übertragen und gespeichert.

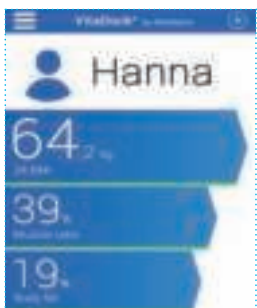
8 Für den Verbindungsaufbau zwischen Smartphone/Tablet und Waage drücken Sie die SET-Taste der Waage und **wählen Sie Ihren Speicherplatz** aus, den Sie in Schritt 6 definiert haben.

Stellen Sie sich **barfuß** (ohne Socken und dergleichen) auf die Waage und führen Sie eine vollständige Messung durch (wird durch einen Piepton am Ende bestätigt).

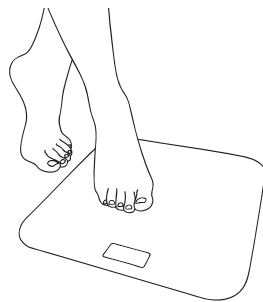
Hinweis: Wenn die Messdaten nicht in die App übertragen wurden, wiederholen Sie die Messung.

Hinweis: Für eine Synchronisierung der Waage mit der App ist eine stabile Verbindung zum Internet notwendig.

D) Gewichtsmessung mit Ihrem Smartphone und der VitaDock+ App



1 Starten Sie die App.



2 Stellen Sie sich auf die Waage und führen Sie **barfuß** eine vollständige Messung durch (wird durch einen Piepton am Ende bestätigt).



3 Im Display werden folgende Messwerte angezeigt:

- Gewicht
- Anteil an Körperfett
- Anteil an Körperwasser
- Anteil an Muskelmasse
- Knochengewicht
- BMR (Kalorienbedarf)
- BMI



4 Nun wählen Sie in der App oben rechts das Symbol "⊕". Wählen Sie den grün hinterlegten Button "Verbinden" neben der angezeigten Waage "Medisana Analysewaage".

5 Die Messdaten werden automatisch an die App übertragen und gespeichert.

Im Zuge kontinuierlicher Produktoptimierung behalten wir uns vor, die VitaDock+ App regelmäßig zu aktualisieren. Wir empfehlen Ihnen daher, von Zeit zu Zeit ein Update vorzunehmen. Die aufgeführten Abbildungen dienen lediglich als Referenz.

**IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!**

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

- This device should only be used in private households.
- This device should only be used by people who weigh less than 180 kg.
- This device should not be used during pregnancy.
- Due to the electrical current which flows through the body, this device should not be used for body fat analysis in children for safety reasons. However children may be weighed without any concerns.
- The device may not be used by anyone fitted with a heart pacemaker, or any other medical implant. The indication of body fat may be inaccurate in the event of diabetes or other medical / physical conditions. The same applies to highly trained sportsmen.
- The device should not be used if it is not functioning perfectly, if it has fallen into or under water, or it has been damaged.

**Risk of slipping and falling!**

Never step onto the scales with wet feet. Never step onto the scales while wearing socks or similar. Never place the scales on an uneven surface. While weighing, never stand on the edge of the scales.

Always stand still in the middle of the scales, so that each foot touches 2 electrodes, (the left foot on the two on the left, and the right foot on the two on the right).

**Dangerous for children!**

Batteries can prove fatal if swallowed. Therefore please keep batteries and the device itself out of the reach of children. If a battery is swallowed, please consult a doctor immediately. Keep children away from packaging material. This can constitute a choking hazard, for example.

**Hazards associated with batteries!**

Batteries must not be deformed, taken apart, thrown into a fire or short circuited. If a battery has leaked, avoid contact with the battery fluid. Rinse any affected areas with water and consult a doctor immediately.

When replacing the batteries, observe the correct polarity (+/-).

Only use the same or equivalent type of battery (4x AAA, 1,5 V).

Protect the batteries from excessive heat. Remove the batteries from the device when they have expired or you are no longer using the device. This helps avoid damage which may arise from a leak.

**Risk of material damage!**

Protect the device from moisture. Keep the scales away from water.

The surface of the scales is slippery when wet or damp. Keep the surface dry.

Do not keep the scales in a hot surroundings and protect from strong sunlight.

Protect the scales from any impact or shaking.

Do not make any changes to the scales and do not open them up.

Any repairs should only be carried out by a specialist workshop or in a service centre.

Floors may be coated with a variety of paints or artificial materials and are treated with a wide variety of care products. Some of these materials contain elements which attack and soften the device's feet. Therefore, place a non-slip, non-yielding base under it.

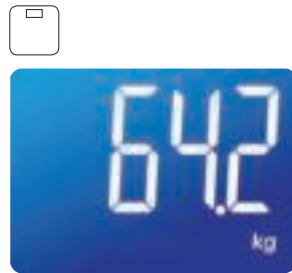
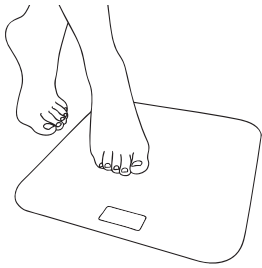
When cleaning, do not use any strong chemicals, or aggressive or foaming cleaning materials.

We hereby declare that bathroom scales model BS 430 connect / BS 440 connect, art. 40422/40423 complies with the fundamental requirements of the European RTTE Directive 1999/5/EC. You can request the complete EC Conformity Declaration from Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Germany, or you can also download it from the Medisana homepage (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

For further information und country-specific service addresses visit www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.



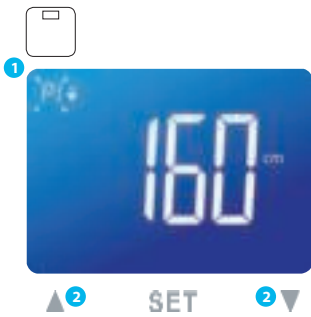
A) Simple weight measurements with the „Step-On“ function



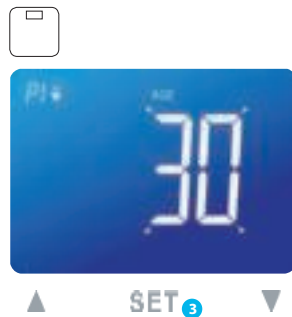
- 1 Simply stand on the scales **bare-foot** (without socks or similar).
- 2 Your weight is shown.

B) Setting the personal data in the scales

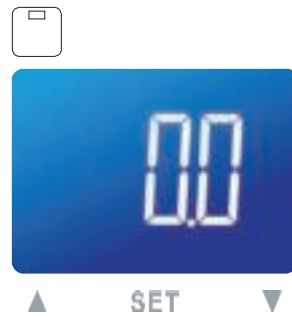
The scales can store the data (gender, athlete mode, height, age) for 8 people with up to 30 memory locations each. The values preset in the scales are: Male, 165 cm, 30 years old, kg.



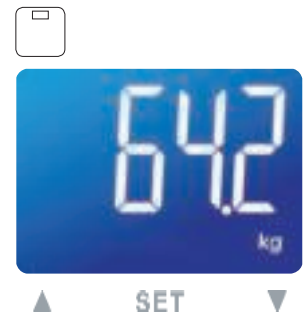
- 1 Press the SET button until the disk space blinks in the display.
- 2 Select the desired disk space using the ▲ / ▼ -buttons.



- 3 Press the SET button to save the selection. Continue accordingly to make the settings for gender, athletic condition, height and age.



- 4 After you have set your personal data, the display shows "0.0".
- 5 To finish the scale settings, simply stand **barefoot** on the scales.

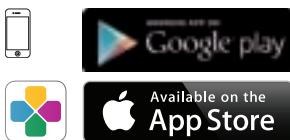


- 6 The display shows the following measurements:
 - Weight
 - Proportion body fat
 - Proportion body water
 - Proportion muscle mass
 - Bone mass
 - BMR (calory requirement)
 - BMI

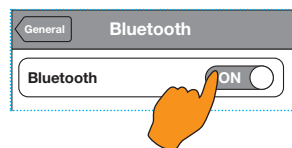
C) Connect your scales with your smartphone*

*iOS: iPhone 4S and later, iPad 3 and later. Android: Devices which support Google- Android-Version 4.3 and Bluetooth® 4.0 technology.

Please carry out the personal setting process on the scales as described in point B). The scales and the smart phone must be paired as per Bluetooth® 4.0 / Bluetooth® Smart®. Install the current VitaDock+ app and follow the instruction steps given in the following.



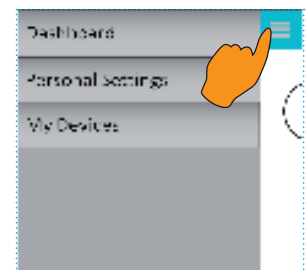
- 1 Free download of the VitaDock+ app in the app store or Google Play store.



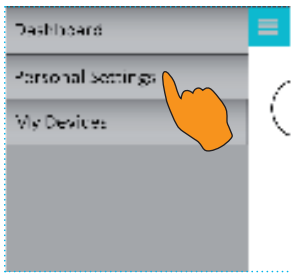
- 2 Activate Bluetooth® on your iOS or Android appliance.

- 3 Start the app. Ensure that there is a stable connection to the internet (3G or WLAN). Register now with your VitaDock online account.

If you don't have your own account yet, you can register free now at VitaDock Online.



- 4 Tap the symbol "≡" top left in the app, to get into the settings in the app.



5 Select "Personal Settings". Enter your personal settings and touch "Save" when you're finished. This will bring you back to the start menu.

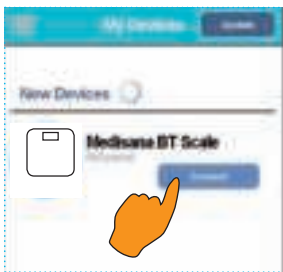


6 Tap the symbol "☰" top left again, now select "Weight" and enter your information. Finally click on "Save".



7 Now select the symbol "⊕" on the top right. This will bring you to the menu "My devices".

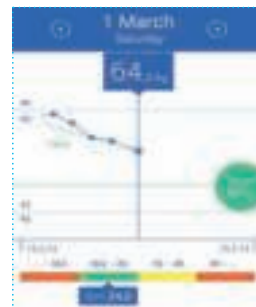
IMPORTANT: Enter a personal target weight. **The selected profile in the app must also agree with the scales (cf. section B).**



9 The scales appear after the beep in the menu "My devices" in the app.

10 Now select the blue button "Connect" beside the "Medisana Analysis Scales" displayed.

Note: If the scales are already paired with your mobile device, the button will be green.



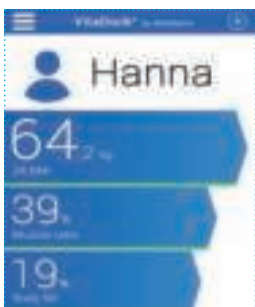
11 The measurement data are automatically transferred to and stored by the app VitaDock+.

8 To establish a connection between smart phone / tablet and scales press the SET button and **select your memory location**, which you defined in step 6. Stand on the scales **barefoot** (without socks or similar) and carry out a complete measurement (confirmed at the end by a beep).

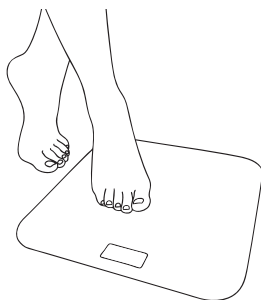
Note: If the measurement data was not transferred to the app, repeat the measurement.

Note: A stable internet connection is required to synchronise the scales with the app.

D) Weight measurement using your smartphone and the VitaDock+ app



1 Start the app.

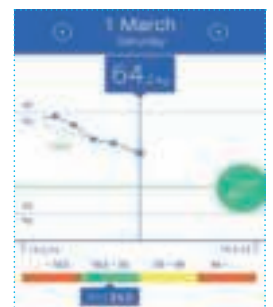


2 Stand on the scales **barefoot** and carry out a complete measurement (confirmed at the end by a beep).



3 The display shows the following measurements:

- Weight
- Proportion body fat
- Proportion body water
- Proportion muscle mass
- Bone mass
- BMR (calory requirement)
- BMI



4 Now select the symbol "⊕" on the top right in the app. Now select the green button "Connect" beside the "Medisana Analysis Scales" displayed.

5 The measurement data are automatically transferred to and stored by the app.

In the course of continuous product optimisation, we reserve the right to regularly update the VitaDock+ app. Therefore, we recommend that you periodically perform an update. The included images serve only as a reference.



REMARQUES IMPORTANTES ! A CONSERVER ABSOLUMENT !

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil.

Conservez ce mode d'emploi, vous pourriez en avoir besoin par la suite.

Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

- Cet appareil est strictement réservé à un usage domestique.
- Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes pesant moins de 180 kg.
- Cet appareil ne convient pas aux femmes enceintes.
- Par mesure de précaution et à cause du courant qui passe dans le corps, ne pas utiliser cet appareil pour analyser le taux de graisse des enfants. Par contre, il est possible de peser les enfants sans problèmes.
- Cet appareil ne convient pas aux personnes portant un stimulateur cardiaque ou d'autres implants médicaux.
En cas de diabète ou d'autres restrictions médicales/corporelles, l'indication du taux de graisse peut être inexacte.
Il en va de même pour les personnes qui suivent un entraînement sportif poussé.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou s'il a été endommagé.



Risque de glissement et de chute !

Ne jamais monter sur le pèse-personne les pieds mouillés. Ne jamais monter sur le pèse-personne avec des chaussettes ou autres. Ne jamais mettre le pèse-personne sur une surface inégale. Pour se peser, ne pas se mettre sur les bords du pèse-personne. Se mettre toujours d'une manière stable au centre du pèse-personne, avec chaque pied en contact avec 2 électrodes (le pied gauche avec les deux électrodes de gauche, le pied droit avec les deux électrodes de droite).



Danger pour les enfants !

L'ingestion des piles peut être mortelle. Ne pas ranger les piles et l'appareil à la portée des enfants. En cas d'ingestion de pile, consulter immédiatement un médecin.

Ne pas garder le matériel d'emballage à la portée des enfants. Celui-ci représente entre autres un risque d'étouffement !



Danger avec les piles !

Il ne faut pas déformer les piles, les ouvrir, les jeter au feu, ni les court-circuiter.

Si une pile a coulé, éviter le contact avec le liquide. Rincer à l'eau la partie évent. concernée et consulter immédiatement un médecin.

Lors de la mise en place des piles, respecter la bonne polarité (+/-).

N'utiliser que des piles du même type ou de type équivalent (4x AAA, 1,5 V).

Protéger les piles contre une chaleur excessive. Retirer les piles de l'appareil lorsqu'elles sont vides ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps. Ainsi, vous éviterez les endommagements par l'écoulement du liquide des piles.



Risque de dommages matériels !

Protégez l'appareil contre l'humidité. Tenez le pèse-personne à l'écart de l'eau.

La surface du pèse-personne est glissante lorsqu'elle est mouillée ou humide. La surface doit être sèche.

Ne pas ranger le pèse-personne dans un endroit chaud et le protéger contre les rayons du soleil.

Protéger le pèse-personne contre les coups et les vibrations.

Ne modifiez pas le pèse-personne et ne l'ouvrez pas.

Ne confiez les réparations du pèse-personnel qu'à un atelier spécialisé ou à un centre de SAV.

Les sols peuvent être revêtus de peintures ou de matières plastiques, et sont traités avec les produits d'entretien les plus différents.

Certains de ces produits contiennent des éléments qui attaquent et ramollissent le matériau des pieds de l'appareil.

C'est pourquoi il faut évent. prévoir une surface antidérapante rigide.

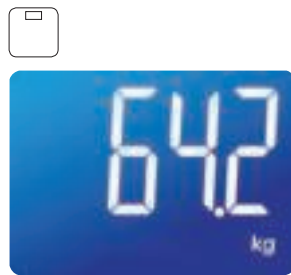
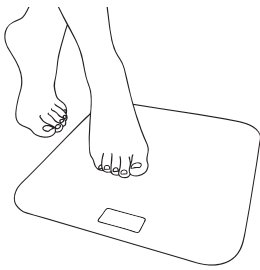
Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques corrosifs, agressifs ni abrasifs.

Par la présente, nous déclarons que le pèse-personne modèle: BS 430 connect / BS 440 connect, Art. 40422/40423 est conforme aux exigences essentielles de la Directive européenne 1999/5/CE, dite « R&TTE ». La déclaration de conformité CE complète peut être obtenue chez Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Allemagne, ou téléchargée à partir du site Medisana (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

Vous trouverez des informations supplémentaires et l'adresse pour contacter le service consommateurs de votre pays en cliquant le lien www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.



A) Mesure du poids facile à l'aide de la fonction „« Step-On »»



1 Mettez-vous simplement **pieds nus** (sans chaussettes ou autres) sur le pèse-personne.

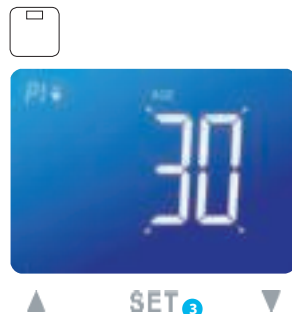
2 Votre poids est affiché.

B) Réglage des données personnelles sur le pèse-personne

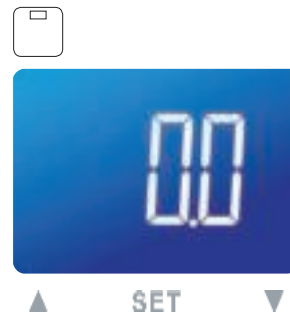
Le pèse-personne peut enregistrer les données (sexe, mode athlète, taille, âge) de 8 personnes avec jusqu'à 30 emplacements de mémoire. Les valeurs pré-réglées sur le pèse-personne sont : Homme, 165 cm, 30 ans, kg.



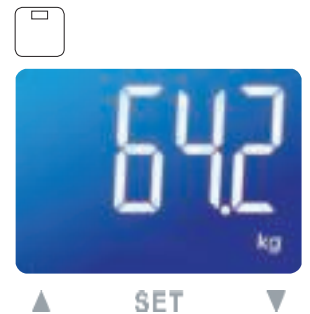
1 Appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que l'emplacement de mémoire à l'écran clignote.
2 Sélectionnez l'emplacement de mémoire souhaité avec les touches ▲ / ▼ .



3 Appuyez sur la touche SET pour enregistrer la sélection. Continuez de la même manière pour faire les réglages sexe, mode athlète, taille et âge.



4 Après avoir réglé vos données personnelles, « 0.0 » est affiché à l'écran.
5 Pour terminer les réglages du pèse-personne, mettez-vous simplement **pieds nus** sur le pèse-personne.



6 Les valeurs de mesure suivantes sont affichées à l'écran :
• Poids
• Taux de graisse
• Masse hydrique
• Taux de muscle
• Masse osseuse
• TMB (BMR, besoins en calories)
• IMC (BMI)

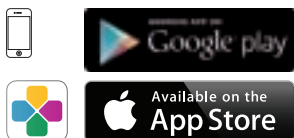
***iOS**: iPhone 4S et plus récent, iPad 3 et plus récent. **Android** : Appareils qui utilisent la version 4.3 de Google-Android et la technologie Bluetooth® 4.0.

C) Connectez le pèse-personne à votre smartphone*

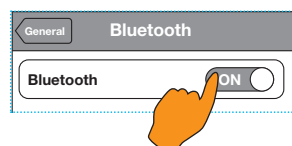
Faites les réglages personnels du pèse-personne de la manière décrite au paragraphe B).

Le pèse-personne et le smartphone doivent être connectés par Bluetooth® 4.0 /Bluetooth® Smart®.

Installez l'application VitaDock+ actuelle, et suivez les étapes suivantes.



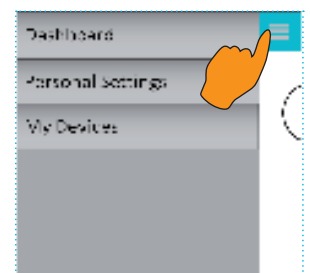
1 Téléchargez gratuitement l'application VitaDock+ sur AppStore ou sur Google Play Store.



2 Activez la fonction Bluetooth® sur votre appareil iOS ou Android.

3 Démarrez l'application. Assurez-vous qu'il y a une connexion Internet stable (3G ou WiFi). Connectez-vous maintenant à votre compte VitaDock en ligne.

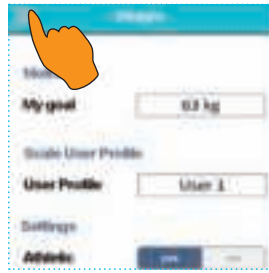
Si vous n'avez pas encore de compte, vous pouvez vous enregistrer gratuitement en ligne à VitaDock.



4 Appuyez dans l'application sur l'icône « ≡ » en haut à gauche pour accéder aux paramètres de l'application.



5 Sélectionnez « Réglages personnels ». Tapez vos réglages personnels et appuyez ensuite sur « Enregistrer ». Vous retournez au menu de démarrage.

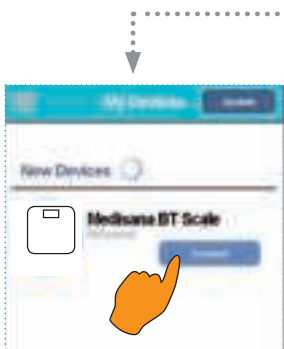


6 Appuyez de nouveau sur l'icône « ≡ » en haut à gauche, sélectionnez maintenant « Poids » et tapez ici les informations. Cliquez ensuite sur « Enregistrer ».

IMPORTANT : Tapez un poids cible personnel. **En plus, le profil sélectionné dans l'application doit correspondre au pèse-personne (cf. paragraphe B).**



7 Sélectionnez maintenant en haut à droite, l'icône « ⊕ ». Vous accédez au menu « Mes appareils ».



9 Après le bip, le pèse-personne apparaît dans le menu "Mes appareils" de l'application.

10 Sélectionnez maintenant le bouton sur fond bleu « Connexion » à côté du pèse-personne affiché « Pèse-personne d'analyse Medisana ».

Indication : Si le pèse-personne a déjà été connecté à votre portable, le bouton est sur fond vert.



11 Les données de mesure sont transmises automatiquement à l'application VitaDock+ et enregistrées.

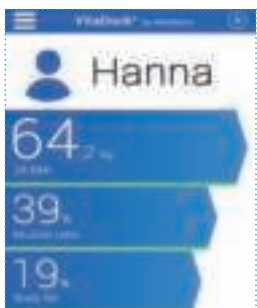
8 Pour établir la connexion entre le smartphone/la tablette et le pèse-personne, appuyez sur la touche SET du pèse-personne et **sélectionnez l'emplacement de mémoire** que vous avez défini à l'étape 6.

Mettez-vous **pieds nus** (sans chaussettes ni autres) sur le pèse-personne, et faites une mesure complète (confirmée par un bip à la fin).

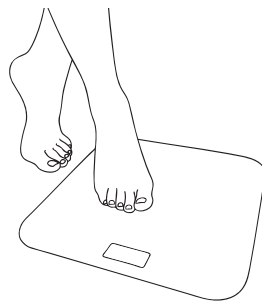
Indication : Si les données de mesure n'ont pas été transmises à l'application, recommencez la mesure.

Indication : Pour synchroniser le pèse-personne avec l'application, il faut une connexion Internet stable.

D) Mesure du poids avec votre smartphone et l'application VitaDock+



1 Démarrez l'application.



2 Mettez-vous **pieds nus** sur le pèse-personne et faites une mesure complète (confirmée par un bip à la fin).



3 Les valeurs de mesure suivantes sont affichées à l'écran :

- Poids
- Taux de graisse
- Masse hydrique
- Taux de muscle
- Masse osseuse
- TMB (BMR, besoins en calories)
- IMC (BMI)



4 Sélectionnez maintenant dans l'application en haut à droite l'icône « ⊕ ». Sélectionnez le bouton sur fond vert « Connexion » à côté du pèse-personne affiché « Pèse-personne d'analyse Medisana ».

5 Les données de mesure sont transmises automatiquement à l'application et enregistrées.

En raison de l'optimisation permanente de nos produits, nous nous réservons le droit de mettre à jour régulièrement l'application VitaDock+. C'est pourquoi nous vous conseillons de faire de temps en temps une mise à jour. Les illustrations servent uniquement de référence.

**NOTE IMPORTANTI DA CONSERVARE ASSOLUTAMENTE!**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le avvertenze di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

- L'apparecchio è da impiegare esclusivamente per uso domestico.
- L'apparecchio può essere utilizzato soltanto da persone con un peso inferiore a 180 kg.
- L'apparecchio non può essere utilizzato durante la gravidanza.
- Data la corrente che scorre attraverso il corpo, per motivi di sicurezza l'apparecchio non deve essere usato per l'analisi del grasso corporeo dei bambini. L'utilizzo dell'apparecchio per misurarne il peso non comporta invece alcun rischio.
- Questa bilancia non è adatta a persone portatrici di pacemaker o altri impianti medicali.
Nelle persone affette da diabete o da altre limitazioni mediche/fisiche, l'indicazione del grasso corporeo può risultare imprecisa. Lo stesso vale per i soggetti che praticano un'intensa attività sportiva.
- Non utilizzare l'apparecchio quando non funziona correttamente o se è caduto a terra o in acqua o è stato danneggiato.

**Pericolo di scivolamento e di caduta!**

Non salire mai sulla bilancia con i piedi bagnati. Non salire mai sulla bilancia con calzini o simili.

Non posizionare mai la bilancia su una superficie non piana. Mentre ci si pesa, non posizionarsi sul bordo della bilancia.

Posizionarsi sempre in modo stabile al centro della bilancia, facendo sì che ogni piede sia a contatto con 2 elettrodi (il piede sinistro con i due elettrodi a sinistra, il piede destro con quelli a destra).

**Pericolo per bambini!**

Se inghiottite, le batterie possono rivelarsi rischiose per la vita delle persone. Tenere pertanto le batterie e la bilancia fuori dalla portata dei bambini. Se è stata inghiottita una batteria, interpellare immediatamente un medico.

Tenere il materiale da imballo fuori dalla portata dei bambini. Tra le altre cose, si corre il rischio di soffocamento!

**Pericoli dovuti a batterie!**

Le batterie non devono essere deformate, scomposte, gettate nel fuoco o cortocircuitate.

Se una batteria presenta una fuoriuscita di acido, evitare il contatto con il liquido.

Se necessario, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare immediatamente un medico.

Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla polarità corretta (+/-).

Utilizzare soltanto lo stesso tipo di batteria o un tipo equivalente (4x batterie AAA, 1,5 V).

Proteggere le batterie dal calore eccessivo. Togliere le batterie dall'apparecchio quando sono scariche o quando non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato. Si evitano così danni che potrebbero insorgere per la perdita di liquido dalle batterie.

**Pericolo di danni materiali!**

L'apparecchio deve essere protetto dall'umidità. Tenere la bilancia lontana dall'acqua.

La superficie della bilancia diventa scivolosa se umida o bagnata. Mantenere la superficie asciutta.

Non tenere la bilancia in ambiente molto caldo e proteggerla dalla luce solare diretta.

Proteggere la bilancia da urti e scosse. Non effettuare nessuna modifica sulla bilancia né aprirla.

Far eseguire eventuali riparazioni della bilancia soltanto da un'officina specializzata ovvero da un Service Center.

I pavimenti possono essere rivestiti con vari tipi di vernici o materiali plastici e vengono trattati con i più diversi prodotti di cura.

Alcune di queste sostanze contengono ingredienti che aggrediscono e indeboliscono il materiale dei piedini dell'apparecchio.

Posizionare pertanto all'occorrenza sotto la bilancia un tappetino rigido antiscivolo.

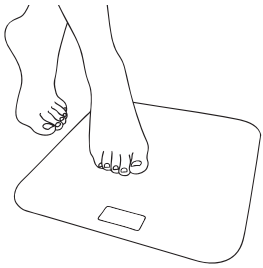
Per la pulizia non si devono utilizzare sostanze chimiche corrosive o aggressive né detersivi abrasivi.

Con la presente dichiariamo che la bilancia pesapersona, modello: BS 430 connect / BS 440 connect Art. 40422/40423 soddisfa i requisiti essenziali della direttiva europea 1999/5/CE, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La versione integrale della dichiarazione di conformità CE può essere richiesta alla sede Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Germania, oppure è possibile scaricarla alla pagina iniziale di Medisana (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

Per ulteriori informazioni e indirizzi dei servizi specifici per paese visitare www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.



A) Facile misurazione del peso tramite la funzione „Step-On“



1 Posizionarsi sulla bilancia **a piedi nudi** (senza calzini o simili).

2 Sarà indicato il proprio peso.

B) Impostare i propri dati personali sulla bilancia

La bilancia può memorizzare i dati (sesso, modalità Atleti, altezza, età) di 8 persone con un numero massimo di 30 posizioni di memoria ciascuno. I valori predefiniti nella bilancia sono: uomo, 165 cm, 30 anni, kg.



1 Premere il tasto SET finché la posizione di memoria non lampeggia sul display.

2 Selezionare la posizione di memoria desiderata con i tasti ▲ / ▼.



3 Premere il tasto SET per memorizzare la selezione. Continuare allo stesso modo per impostare sesso, modalità Atleti, altezza ed età.



4 Dopo aver impostato i propri dati personali sul display comparirà "0.0".

5 Per terminare le impostazioni della bilancia, basta salire sulla bilancia **a piedi nudi**.



6 Sul display vengono visualizzati i seguenti valori di misurazione:

- peso
- percentuale di grasso corporeo
- percentuale di acqua corporea
- percentuale di massa muscolare
- peso osseo
- BMR (metabolismo basale, il numero di calorie che si bruciano a riposo)
- IMC (indice di massa corporea)

C) Collegare la bilancia con il proprio smartphone*

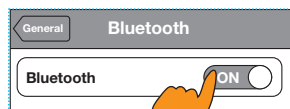
Effettuare le impostazioni personali della bilancia come descritto al punto B).

La bilancia e lo smartphone devono essere collegati tramite *Bluetooth® 4.0 / Bluetooth® Smart®*.

Installare l'attuale versione dell'app VitaDock+ e seguire i passaggi indicati qui di seguito.



1 Scaricare gratuitamente l'app VitaDock+ dall'AppStore o da Google Play Store.



2 Attivare il *Bluetooth®* sul proprio apparecchio iOS o Android.

3 Avviare l'app.

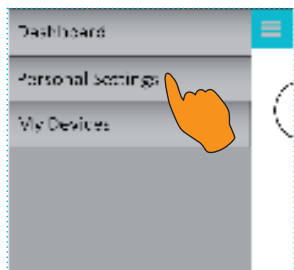
Assicurarsi che si disponga di una connessione Internet stabile (3G o WLAN). Successivamente collegarsi con il proprio account online VitaDock.

Qualora non si disponga ancora di un account proprio, è possibile effettuare gratuitamente la registrazione online su VitaDock.

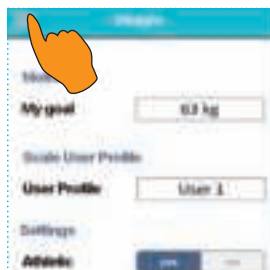


4 Nell'app toccare il simbolo "≡" in alto a sinistra, per passare alle impostazioni dell'app.

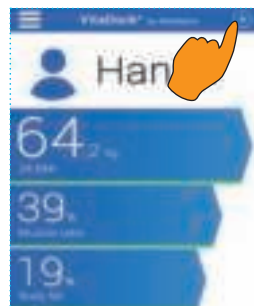
*iOS: iPhone 4S e più recente, iPad 3 e più recente. Android: apparecchi che usano Google-Android, versione 4.3, e che supportano la tecnologia *Bluetooth® 4.0*.



5 Selezionare "Impostazioni personali". Immettere le proprie impostazioni personali e poi premere su "Salva". Si ritornerà così al menu Start.

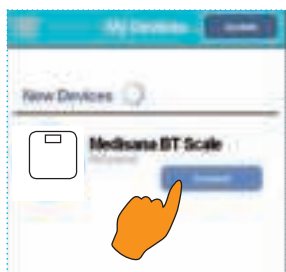


6 Toccare nuovamente il simbolo "☰" in alto a sinistra, quindi selezionare "Peso" e inserire i dati. Successivamente cliccare su "Salva".



7 A questo punto selezionare il simbolo "⊕" in alto a destra. Si accede così al menu "I miei dispositivi".

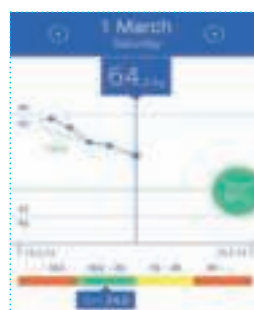
IMPORTANTE: Immettere il peso target personale. **Inoltre, il profilo selezionato nell'app deve corrispondere alla bilancia (vedi paragrafo B).**



9 Dopo il segnale acustico, la bilancia comparirà nel menu "I miei dispositivi" nell'app.

10 Adesso selezionare il pulsante con sfondo blu "Connetti" accanto alla bilancia visualizzata "Bilancia di analisi Medisana".

Avvertenza: Se la bilancia è già connessa con il proprio apparecchio mobile, il pulsante apparirà con sfondo verde.



11 I dati di misurazione vengono trasferiti automaticamente e memorizzati sull'app VitaDock+.

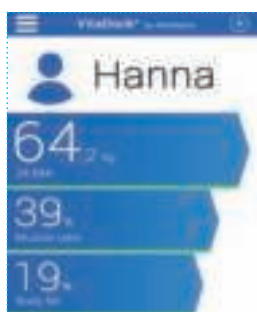
8 Per collegare lo smartphone/tablet e la bilancia, premere il tasto SET sulla bilancia e **selezionare la propria posizione di memoria** che è stata definita nel passaggio 6.

Salire sulla bilancia **a piedi nudi** (senza calzini e simili) ed effettuare una misurazione completa (al termine della misurazione si riceverà una conferma tramite segnale acustico).

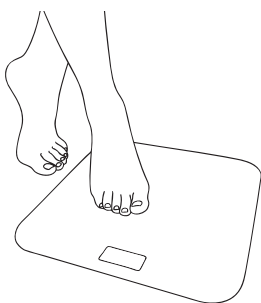
Avvertenza: Se i dati di misurazione non sono stati trasmessi all'app, ripetere la misurazione.

Avvertenza: Per sincronizzare la bilancia con l'app, è necessaria una connessione Internet stabile.

D) Misurazione del peso con il proprio smartphone e l'app VitaDock+



1 Avviare l'app.



2 Salire sulla bilancia **a piedi nudi** ed effettuare una misurazione completa (al termine della misurazione si riceverà una conferma tramite segnale acustico).



3 Sul display vengono visualizzati i seguenti valori di misurazione:

- peso
- percentuale di grasso corporeo
- percentuale di acqua corporea
- percentuale di massa muscolare
- peso osseo
- BMR (metabolismo basale, il numero di calorie che si brucia no a riposo)
- IMC (indice di massa corporea)



4 A questo punto selezionare il simbolo « ⊕ » in alto a destra nell'app. Adesso selezionare il pulsante con sfondo verde « Connetti », accanto alla bilancia visualizzata « Bilancia di analisi Medisana ».

5 I dati di misurazione vengono trasferiti automaticamente e memorizzati sull'app.

Ai fini di un continuo miglioramento del prodotto, ci riserviamo di aggiornare periodicamente l'app VitaDock+.

Per tale motivo, è consigliabile effettuare periodicamente un aggiornamento dell'app. Le immagini riprodotte servono esclusivamente a scopo illustrativo.

**¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!**

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso doméstico.
- Este aparato sólo debe ser utilizado por personas con un peso inferior a 180 kg.
- Este aparato no debe utilizarse durante el embarazo.
- Por razones de seguridad, este aparato no debe utilizarse para analizar la grasa corporal de los niños, ya que este uso requiere el paso de un flujo de corriente a través del cuerpo. Sin embargo, se puede medir el peso de los niños de forma completamente segura.
- Este aparato no debe ser utilizado por los portadores de marcapasos o de cualquier otro implante médico. En caso de diabetes o de otras limitaciones médicas/físicas, los resultados del análisis de grasa corporal pueden ser inexactos. Esto se aplica también a personas que siguen un entrenamiento físico intenso.
- Este aparato no deberá utilizarse en caso de que no funcione correctamente, de que se haya caído al suelo o al agua, o de que haya sufrido daños.

**¡Peligro de resbalones y caídas!**

No se suba a la báscula con los pies mojados. No se suba a la báscula con calcetines o prendas similares. No coloque la báscula sobre una superficie irregular. No se coloque sobre el borde de la báscula para pesarse. Colóquese siempre en equilibrio sobre el centro de la báscula, de manera que cada pie toque dos electrodos (el pie izquierdo, los dos electrodos del lado izquierdo; el pie derecho, los dos del lado derecho).

**¡Peligro para los niños!**

La ingestión de baterías puede ser mortal. Por este motivo, mantenga las baterías y el aparato fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una batería, consulte inmediatamente a un médico. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡El material de embalaje representa un peligro de asfixia, entre otros peligros!

**¡Peligros a causa de las baterías!**

No deforme, desmonte, arroje al fuego ni cortocircuite las baterías. Si alguna de las baterías presenta fugas, evite el contacto con el líquido de la batería. En caso de entrar en contacto con el líquido de la batería, enjuague con agua las zonas afectadas y consulte inmediatamente a un médico. Preste atención a insertar las baterías con la polaridad correcta (+/-). Utilice exclusivamente el mismo tipo o un tipo equivalente de batería (4x AAA; 1,5 V). Proteja las baterías frente al calor excesivo. Extraiga las baterías del aparato si las baterías están descargadas o si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado. De este modo evitará daños por fugas en las baterías.

**¡Peligro de daños materiales!**

Proteja el aparato frente a la humedad. Mantenga la báscula lejos del agua.

La superficie de la báscula es resbaladiza si se encuentra mojada o húmeda.

Mantenga seca la superficie. Mantenga la báscula en ambientes que no se encuentren sometidos a altas temperaturas y evite exponerla a la luz solar intensa. Evite que la báscula sufra golpes o sacudidas.

No realice ninguna modificación en la báscula ni la abra. Las reparaciones de la báscula deberán realizarse en un taller especializado o en un centro de servicio.

Los suelos pueden estar revestidos con diversas pinturas o materias plásticas y tratarse con los más diversos productos para el cuidado de suelos. Algunos de estos productos pueden contener sustancias corrosivas para los elementos de apoyo del aparato. En caso necesario, coloque una superficie de apoyo firme y antideslizante debajo del aparato.

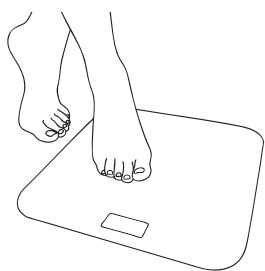
No utilice sustancias químicas agresivas o abrasivas para limpiar la báscula.

Por la presente declaramos que el modelo de báscula para personas: BS 430 connect / BS 440 connect, Art. 40422/40423 cumple con los requisitos esenciales de la Directiva Europea 1999/5/CE para los RTTE. Pueden solicitar la declaración CE de conformidad íntegra a Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Alemania o descargarla de la página web de Medisana (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

Para más información y direcciones de los servicios técnicos de cada país visite www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.



A) Medición de peso sencilla con la función „Step-On“



1 Súbase a la báscula **descalzo** (sin calcetines ni prendas similares).

2 Se mostrará su peso.

B) Configuración de los datos personales en la balanza

La báscula puede almacenar los datos (sexo, condición física, altura, edad) de hasta 8 personas, con hasta 30 posiciones de memoria para cada una de ellas. Los valores predefinidos de la balanza son: hombre, 165 cm, 30 años, kg.



1 Pulse el botón "SET" hasta que parpadee en la pantalla la ubicación de memoria.

2 Seleccione la ubicación de memoria deseada con los botones ▲ / ▼ .



3 Pulse el botón SET para guardar la selección. Continúe según corresponda para realizar los ajustes de sexo, modo atleta, altura y edad.



4 Una vez configurados los datos personales, se muestra en la pantalla "0.0".

5 Para ajustar los parámetros de la báscula, solo tiene que subirse a ella **descalzo**.

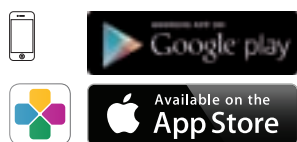


6 En la pantalla se muestran los siguientes valores de medición:

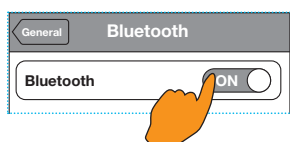
- Peso
- Porcentaje de grasa corporal
- Porcentaje de agua corporal
- Porcentaje de masa muscular
- Peso de los huesos
- TMB (demanda calórica)
- IMC

C) Conexión de la balanza con un smartphone*

Realice y guarde sus ajustes personales en la báscula como se describe en la sección B). La báscula y el teléfono inteligente deben estar conectados entre sí a través de *Bluetooth*® 4.0 / *Bluetooth*® Smart®. Instale la aplicación actualizada VitaDock+ y siga los pasos descritos a continuación.



1 Descárguese la aplicación gratuita VitaDock+ en App-Store o Google Play Store.

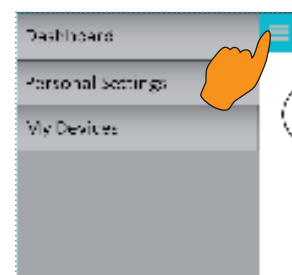


2 Active el *Bluetooth*® de su dispositivo iOS o Android.

3 Inicie la aplicación.

Asegúrese de que existe una conexión estable a Internet (3G o Wi-Fi). A continuación, acceda a su cuenta en línea VitaDock.

Si aún no posee ninguna cuenta, puede registrarse de forma gratuita en VitaDock Online.



4 Pulse el icono «☰» situado en la parte superior izquierda de la pantalla para acceder a los ajustes de la aplicación.

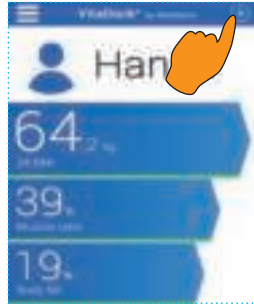
*iOS: iPhone 4S y versiones posteriores, iPad 3 y versiones posteriores. Android: dispositivos compatibles con Google Android 4.3 y con la tecnología *Bluetooth*® 4.0



5 Seleccione «Ajustes personales». Introduzca sus ajustes personales y, a continuación, pulse el botón «Guardar». Volverá automáticamente al menú de inicio.



6 Pulse de nuevo el icono «☰» situado en la parte superior izquierda de la pantalla, seleccione «Peso» e introduzca los datos necesarios. A continuación, pulse el botón «Guardar».

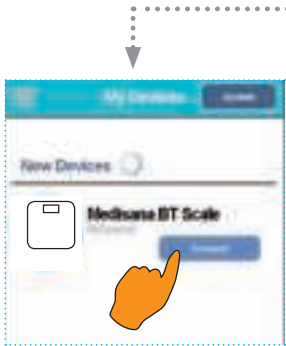


7 A continuación, seleccione el icono «⊕» situado en parte superior derecha de la pantalla. Accederá al menú «Mis dispositivos».

8 Para establecer la conexión entre el teléfono inteligente/tableta y la báscula, pulse el botón «SET» de la báscula y **seleccione su posición de memoria**, que ha definido previamente en el paso 6.

Súbase a la báscula **descalzo** (sin calcetines ni prendas similares) y realice una medición completa. Una señal acústica confirmará la medición.

¡ATENCIÓN! Introduzca su objetivo personal de peso. Además, el perfil que seleccione en la aplicación debe coincidir con la báscula (cf. sección B).



9 Tras la señal acústica, la báscula aparece en el menú «Mis dispositivos» de la aplicación.

10 A continuación, pulse el botón azul «Conectar» que aparece junto a la báscula «Báscula de análisis Medisana».

Nota: Si la báscula ya estaba conectada a su dispositivo móvil, el botón se mostrará en verde.

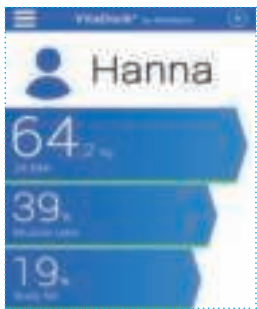


11 Los datos de medición se transmiten y almacenan automáticamente en la aplicación VitaDock+.

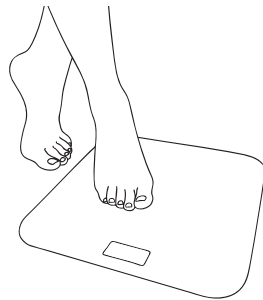
Nota: Si los datos de medición no se han transferido a la aplicación, repita la medición.

Nota: Para sincronizar la báscula con la aplicación se requiere una conexión estable a Internet.

D) Medición del peso con un smartphone y la aplicación VitaDock+



1 Inicie la aplicación.



2 Súbase a la báscula **descalzo** y realice una medición completa. Una señal acústica confirmará la medición.



3 En la pantalla se muestran los siguientes valores de medición:

- Peso
- Porcentaje de grasa corporal
- Porcentaje de agua corporal
- Porcentaje de masa muscular
- Peso de los huesos
- TMB (demanda calórica)
- IMC



4 A continuación, seleccione el icono «⊕» situado en parte superior derecha de la pantalla. Pulse el botón verde «Conectar» que aparece junto a la báscula «Báscula de análisis Medisana».

5 Los datos de medición se transmiten y almacenan automáticamente en la aplicación.

Debido a las continuas mejoras del producto nos reservamos el derecho a actualizar con regularidad la aplicación VitaDock+. Por ello, le recomendamos actualizar cada cierto tiempo la aplicación. Las imágenes mostradas son únicamente de referencia.

**INDICAÇÕES IMPORTANTES! GUARDAR OBRIGATORIAMENTE!**

Leia cuidadosamente as instruções de utilização, especialmente as indicações de segurança, antes de utilizar o aparelho e guarde as instruções de utilização para outras utilizações. Se entregar o aparelho a terceiros, entregue também impreterivelmente estas instruções de utilização.

- O equipamento destina-se exclusivamente ao uso doméstico.
- O equipamento só pode ser utilizado por pessoas que pesem menos de 180 kg.
- O equipamento não pode ser utilizado durante uma gravidez.
- Por razões de segurança, o equipamento não pode ser utilizado para analisar a massa gorda no corpo em crianças devido à corrente que passa pelo corpo. Porém, pode ser perfeitamente utilizado para medir o peso em crianças.
- Pessoas portadoras de estimuladores cardíacos ou de outros implantes médicos não devem usar o equipamento. No caso de pessoas com diabetes ou outras limitações médicas/corporais, a indicação da massa gorda no corpo pode ser imprecisa. O mesmo é válido para pessoas que praticam muito exercício físico.
- O equipamento não pode ser utilizado se não estiver a funcionar perfeitamente, se tiver caído ao chão ou dentro de água ou se estiver danificado.

**Perigo de escorregar e cair!**

Nunca suba para a balança com os pés molhados. Nunca suba para a balança com meias ou péúgas.

Nunca coloque a balança sobre uma base irregular. Quando se pesar, não se coloque na borda da balança.

Fique estável na parte central da balança, de modo a que cada pé toque em 2 elétrodos (o pé esquerdo nos dois esquerdos, o pé direito nos dois direitos).

**Perigos para crianças!**

As pilhas podem constituir perigo de vida se forem ingeridas. Guarde, por isso, as pilhas e o equipamento num local não acessível a crianças. No caso de ingestão de uma pilha, deve ser procurada ajuda médica imediata. Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem. Corre, entre outros, perigo de asfixiar!

**Perigo causado pelas pilhas!**

As pilhas não podem ser deformadas, decompostas, lançadas para o fogo ou sujeitas a curto-circuito.

Se uma pilha verter, evite o contato com o líquido da pilha. Lave, se necessário, os pontos afetados com água e procure sem demora um médico.

Ao inserir as pilhas, esteja atento à polaridade correta (+/-).

Use somente o mesmo, ou um equivalente, tipo de pilha (4x AAA, 1,5 V).

Proteja as pilhas contra calor excessivo. Retire as pilhas do equipamento quando estiverem vazias ou quando não usar o equipamento por um período de tempo prolongado. Evita, assim, danos que podem ser causados pelo vazamento.

**Perigo de danos materiais!**

Proteja o equipamento contra humidade. Mantenha a balança afastada da água.

A superfície da balança é escorregadia quando o ambiente está molhado ou húmido. Mantenha a superfície seca.

Não guarde a balança em ambientes quentes e proteja-a contra a luz solar forte. Proteja a balança contra impactos e vibrações.

Não proceda a alterações na balança, nem a abra. Quaisquer reparações na balança devem ser realizadas somente por uma oficina especializada ou pelo Centro de Assistência. Os pavimentos podem ter diversos vernizes ou plásticos e são tratados com os mais diferentes produtos de conservação.

Algumas destas substâncias têm componentes que se infiltram e são agressivos para o material dos pés do equipamento.

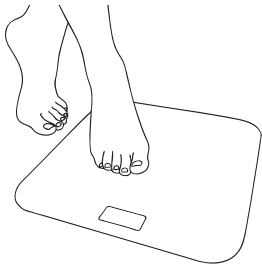
Por isso, coloque eventualmente por baixo uma base antiderrapante e resistente. Para efeitos de limpeza, não deve usar químicos fortemente agressivos ou produtos de limpeza abrasivos.

Por este meio declaramos que a balança do modelo: BS 430 connect / BS 440 connect, art. 40422 / 40423 está em conformidade com os requisitos fundamentais da directiva europeia R&TTE 1999/5/CE. Pode solicitar a Declaração de conformidade CE completa através de Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Alemanha ou também descarregar a partir da página inicial da Medisana (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

Para mais informações e endereços de serviços técnicos em cada país, visite www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.



A) Medição simples de peso com a função „Step-On“



1 Suba para a balança **descalço** (sem meias ou péúgas).

2 O seu peso é exibido.

B) Ajuste dos dados pessoais na balança

A balança pode memorizar os dados (sexo, modo atlético, tamanho, idade) de 8 pessoas respetivamente com um máximo de 30 locais de memória. Os valores pré-ajustados na balança são: homem, 165 cm, 30 anos, kg.



1 Pressione o botão SET até a posição de memória piscar no ecrã.

2 Selecione a posição de memória pretendida com os botões ▲ / ▼ .



3 Pressione o botão SET para guardar a selecção. Continue adequadamente para executar os ajustes para sexo, modo de atleta, tamanho e idade.



4 Após ter ajustados os seus dados pessoais, é exibido "0.0" no ecrã.

5 Para concluir as configurações da balança, suba **descalço** para a balança.



6 No ecrã são exibidos os seguintes valores de medição:

- Peso
- Percentagem de massa gorda
- Percentagem de massa hídrica
- Percentagem de massa muscular
- Massa óssea
- TMB (calorias diárias necessárias)
- IMC

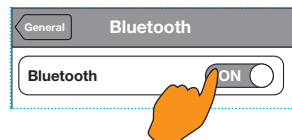
C) Conecte a sua balança ao seu smartphone*

*iOS: iPhone 4S e mais recente, iPad 3 e mais recente. Android: Equipamentos que suportam a versão Android 4.3 Google e a tecnologia Bluetooth® 4.0.

Por favor, proceda às configurações pessoais na balança conforme descrito no Ponto B). A balança e o Smartphone têm de ser reciprocamente ligados por Bluetooth® 4.0 /Bluetooth® Smart®. Instale a aplicação actual VitaDock+ e siga os seguintes passos indicados.



1 Download gratuito da aplicação VitaDock+ na AppStore ou na Google Play Store.

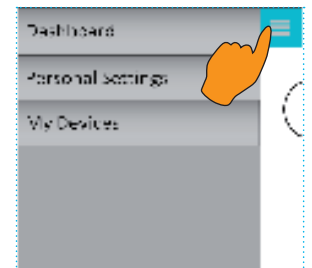


2 Active o Bluetooth® no seu aparelho iOS ou Android.

3 Inicie a aplicação.

Certifique-se que existe uma ligação estável à Internet (3G ou WLAN). Registe-se agora com a sua conta online VitaDock.

Se ainda não possuir uma conta online própria, pode registar-se agora gratuitamente em Vita-Dock.



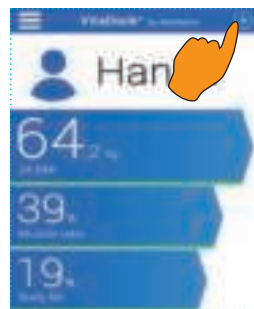
4 Clique na aplicação no símbolo "☰" em cima do lado esquerdo para ir para as configurações da aplicação.



5 Selecione "Configurações pessoais". Insira as suas configurações pessoais e prima depois em "Guardar". Volta ao menu Iniciar.



6 Clique novamente no símbolo "≡" em cima do lado esquerdo, selecione agora "Peso" e introduza aqui as informações. Clique depois em "Guardar".



7 Selecione agora em cima do lado direito o símbolo "⊕". Vai para o menu "Os meus aparelhos".

8 Para estabelecer a ligação entre o Smartphone/Tablet e a balança, prima a tecla SET da balança e **selecione o seu local de memória**, que definiu no passo

6.

Suba para a balança **descalço** (sem meias ou peúgas) e execute uma medição completa (é confirmado no final por um sinal sonoro).

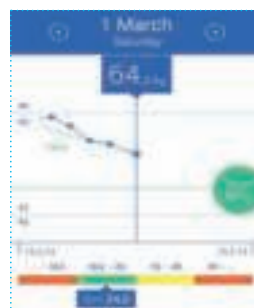
IMPORTANTE: Introduza um peso alvo pessoal. **Além disso, o perfil selecionado na aplicação tem de corresponder à balança (comp. Secção B).**



9 A balança aparece, depois do sinal sonoro, no menu "Os meus equipamentos" na aplicação.

10 Selecione agora o botão com fundo azul "Ligar" ao lado da balança apresentada "Balança de análise Medisana».

Nota: Se a balança já tiver sido ligada a um equipamento móvel, o botão tem fundo verde.

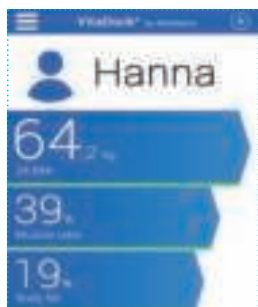


11 Os dados de medição são transferidos e guardados automaticamente na aplicação VitaDock+.

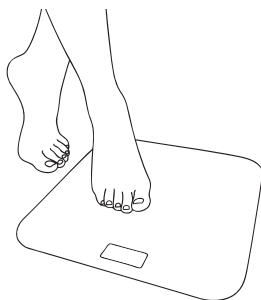
Nota: Se os dados de medição não foram transferidos para a aplicação, repita a medição.

Nota: A sincronização da balança com a aplicação requer uma ligação estável à Internet.

D) Medição de peso com o seu smartphone e a aplicação VitaDock+



1 Inicie a aplicação.



2 Suba para a balança e execute, **descalço**, uma medição completa (é confirmado no final por um sinal sonoro).



3 No ecrã são exibidos os seguintes valores de medição:

- Peso
- Percentagem de massa gorda
- Percentagem de massa hídrica
- Percentagem de massa muscular
- Massa óssea
- TMB (calorias diárias necessárias)
- IMC



4 Selecione agora na aplicação em cima do lado direito o símbolo "⊕". Selecione o botão com fundo verde "Ligar" ao lado da balança apresentada "Balança de análise Medisana».

5 Os dados de medição são transferidos e guardados automaticamente na aplicação.

No âmbito da optimização contínua de produtos reservamo-nos o direito de actualizar regularmente a aplicação VitaDock+. Por isso, recomendamos efectuar uma actualização ocasionalmente. As imagens indicadas servem meramente de referência.

**BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!**

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

- Het toestel is uitsluitend voor privé gebruik bedoeld.
- Het toestel mag alleen worden gebruikt door personen die minder dan 180kg wegen.
- Het toestel mag niet gebruikt worden tijdens de zwangerschap.
- Om veiligheidsredenen mag het toestel, omwille van de bloedstroom doorheen het lichaam niet voor vetanalyse bij kinderen worden gebruikt. Het meten van het gewicht kan bij kinderen daarentegen zonder problemen worden uitgevoerd/
- Mensen met een pacemaker of een ander medisch implantaat mogen het toestel niet gebruiken. In geval van diabetes of andere medische/lichamelijke beperkingen kan de aanduiding van het lichaamsvet onnauwkeurig zijn. Hetzelfde geldt voor mensen die erg sportief getraind zijn.
- Het toestel mag niet worden gebruikt wanneer het niet absoluut probleemloos functioneert, het naar beneden gevallen is, in het water gevallen of beschadigd raakte.

**Gevaar voor uitglijden en vallen!**

Ga nooit met natte voeten op de weegschaal staan. Ga nooit met sokken aan op de weegschaal staan. Plaats de weegschaal nooit op een oneffen ondergrond. Ga bij het wegen niet op de rand van de weegschaal staan. Ga altijd stevig in het midden van de weegschaal staan, zodat elke voet 2 elektrodes aanraakt (de linkervoet de beide linkerelektrodes, de rechervoet de beide rechtelektrodes).

**Gevaar voor kinderen!**

Batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn wanneer ze ingeslikt worden. Bewaar daarom de batterijen en het toestel buiten de reikwijdte van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts, wanneer een batterij ingeslikt werd. Hou het verpakkingsmateriaal ver van kinderen verwijderd. Er bestaat onder andere gevaar voor verstikking!

**Gevaar door batterijen!**

Batterijen mogen niet vervormd worden, niet gedemonteerd worden, in het vuur worden gegooid of kort worden gesloten. Vermijd contact met de batterijvloeistof in geval de batterij uitgelopen is. Spoel in gebeurlijk geval de aangedane plekken met water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

Let op de juiste polariteit bij het inbrengen van de batterijen (+/-).

Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde type (4x AAA, 1,5V).

Batterijen tegen overmatige hitte beschermen. Verwijder batterijen uit de behuizing wanneer ze leeg zijn of wanneer u het toestel langere tijd niet gebruikt. Zo vermijdt u schade door eht uitlopen van de batterijen

**Gevaar voor materiële schade!**

Bescherm het toestel tegen vocht. Hou de weegschaal uit de buurt van water Het oppervlak van de weegschaal is glad wanneer het nat of vochtig is.

Hou het oppervlak droog. Bewaar de weegschaal niet in een warme omgeving en bescherm ze tegen sterk zonlicht.

Bescherm de weegschaal tegen stoten en schokken. Verander niets aan de weegschaal en open ze niet.

Laat reparaties aan de weegschaal uitsluitend door een vakman of in eht Service Center uitvoeren.

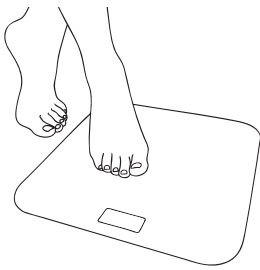
Vloeren kunnen met verschillende soorten vernis of kunststof bekleed zijn en worden met de meest verscheidene onderhoudsmiddelen behandeld. Vele van die stoffen bevatten bestanddelen, die het materiaal van de voetjes van het toestel aantasten en week maken. Leg er eventueel een antislipmatje onder dat niet meegeeft. Gebruik geen bijtende chemicaliën, agressieve of schurende reinigingsmiddelen om schoon te maken.

Hiermee verklaren wij dat de personenweegschaal, model: BS 430 connect / BS 440 connect, Art. 40422/40423, voldoet aan de fundamentele voorwaarden van de Europese Richtlijn R&TTE 1999/5/EG. De volledige EG-conformiteitsverklaring kunt u opvragen bij Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Duitsland, of downloaden vanop de homepage van Medisana (www.medisana.nl/bs430connect) (www.medisana.nl/bs440connect).

Meer informatie en de service-adressen van uw land vindt u hier: www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.



A) Eenvoudige gewichtsmeting met de functie „Step-on“



- 1 Ga gewoon **blootsvoets** (zonder sokken of dergelijke) op de weegschaal staan.
- 2 Uw gewicht wordt weergegeven.

B) Instellen van de persoonlijke gegevens op de weegschaal

De weegschaal kan de gegevens (geslacht, atleetmodus, lengte, leeftijd) van 8 personen met telkens 30 geheugenplaatsen opslaan. De in de weegschaal voorinstelde waarden zijn: man, 165 cm, 30 jaar, kg.



- 1 Druk op de toets SET tot de opslagplaats op het display knippert.
- 2 Selecteer de gewenste opslagplaats met de toetsen ▲ / ▼ .



- 3 Druk op de toets SET om de selectie op te slaan. Ga verder om de instellingen voor geslacht, atleetmodus, lengte en leeftijd in te voeren.



- 4 Nadat u uw persoonlijke gegevens hebt ingesteld, wordt op het display "0.0" weergegeven.
- 5 Om de instellingen van de weegschaal af te sluiten, moet u gewoon **blootsvoets** op de weegschaal gaan staan.



- 6 Op het display worden volgende meetwaarden weergegeven:
 - Gewicht
 - Percentage lichaamsvet
 - Percentage lichaamsvocht
 - Percentage spiermassa
 - Botgewicht
 - BMR (caloriebehoefte)
 - BMI

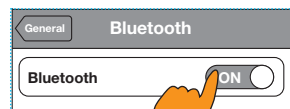
C) Verbind uw weegschaal met uw smartphone*

*iOS: iPhone 4S en nieuwere versies, iPad 3 en nieuwere versies. **Android:** Toestellen die de Google-Android-versie 4.3 en de *Bluetooth*® 4.0- technologie ondersteunen

Regel de persoonlijke instellingen op de weegschaal zoals beschreven onder punt B). De weegschaal en de smartphone moeten via *Bluetooth*® 4.0 / *Bluetooth*® Smart® met elkaar verbonden worden. Installeer de actuele VitaDock+ App en volg de onderstaande vermelde stappen.



- 1 Gratis download van de Vita Dock+ App in de AppStore of Google Play Store.

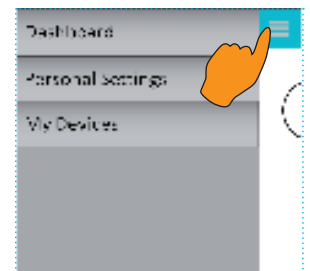


- 2 Activeer *Bluetooth*® op uw iOS- of Androidtoestel.

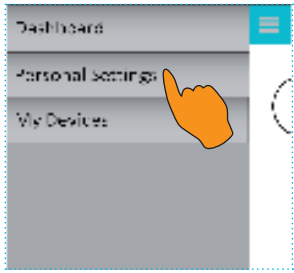
- 3 Start de app.

Zorg voor een stabiele internet-verbinding (3G of WLAN). Meld u nu aan met uw VitaDock online account.

Hebt u nog geen eigen account, kunt u zich nu kosteloos bij VitaDock online registreren.



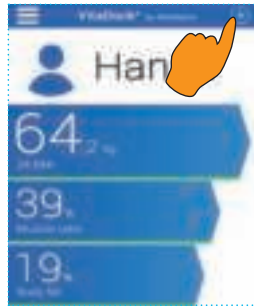
- 4 Tip in de App op het symbool "≡" links bovenaan om naar de instellingen van de App te gaan.



5 Kies "Persoonlijke instellingen". Voer uw persoonlijke instellingen in en ruk vervolgens op "Opslaan". U komt dan weer in het startmenu.

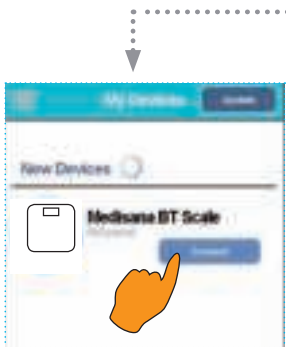


6 Tip nog een keer op het symbool "☰" links bovenaan, kies nu "Gewicht" en voer hier de informatie in. Klik vervolgens op "Opslaan".



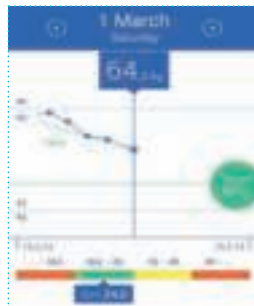
7 Kies nu bovenaan rechts het symbool "⊕". U komt nu in het menu "Mijn toestellen".

BELANGRIJK: Voer uw persoonlijk streefgewicht in. Daartoe moet het gekozen profiel in de App met de weegschaal overeenstemmen.



9 De weegschaal verschijnt na een pieptoon in het menu "Mijn toestellen" in de App.

10 Kies nu de blauwe button "Verbinden" naast die van de aangeduide weegschaal "Medisana Analysewaage".
Tip: Wanneer de weegschaal al met een mobiel toestel verbonden is, is de button groen.



11 De meetgegevens worden automatisch naar de VitaDock+ app overgedragen en opgeslagen.

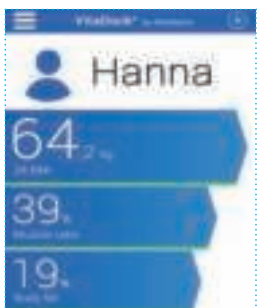
8 Vvoor de verbinding tussen smartphone/tablet en weegschaal drukt u op de SET-toets van de weegschaal en **kies u uw geheugenplaats uit**, die u in stap 6 heeft gedefinieerd.

Ga **blootsvoets** (zonder sokken of dergelijke) op de weegschaal staan en voer een volledige meting uit (wordt door een pieptoon op het einde bevestigd).

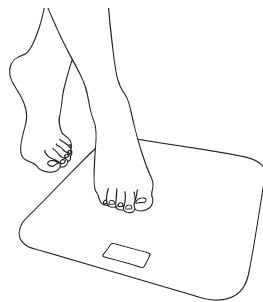
Tip: Wanneer de meetgegevens niet in de App werden overgedragen, moet u de meting herhalen.

Tip: Om de weegschaal met de App te synchroniseren, is een stabiele internetverbinding noodzakelijk.

D) Gewichtsmeting met uw smartphone en de VitaDock+ App



1 Start de app.



2 Ga **blootsvoets** op de weegschaal staan en voer een volledige meting uit (wordt door een pieptoon op het einde bevestigd).



3 Op het display worden volgende meetwaarden weergegeven:

- Gewicht
- Percentage lichaamsvet
- Percentage lichaamsvocht
- Percentage spiermassa
- Botgewicht
- BMR (caloriebehoefte)
- BMI



4 Kies nu in de App bovenaan rechts het symbool "⊕". Kies de groene button "Verbinden" naast die van de aangeduide weegschaal "Medisana Analysewaage".

5 De meetgegevens worden automatisch naar de app overgedragen en opgeslagen.

In het kader van voortdurende optimalisering van het product behouden we ons het recht voor om de VitaDock+App regelmatig te actualiseren. We adviseren u daarom om tijdig een update uit te voeren. De vermelde afbeeldingen dienen enkel als referentie.

**TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!**

Lue käyttöohje ja etenkin turvallisuusohjeet huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen toiselle henkilölle, anna aina käyttöohje laitteen mukana.

- Laitetta saa käyttää ainoastaan kotitalouksissa.
- Laitetta saavat käyttää vain alle 180 kg painavat henkilöt.
- Laitetta ei saa käyttää raskauden aikana.
- Laitetta ei saa käyttää lasten rasvaprosenttianalyysiin varmuuden vuoksi kehon läpi kulkevasta virrasta johtuen. Lasten painon punnitseminen on kuitenkin täysin turvallista.
- Henkilöt, jotka käyttävät sydämentahdistinta tai muuta lääketieteellistä implanttia, eivät saa käyttää laitetta. Sokeritaudin tai muiden lääketieteellisten/ruumiillisten rajoitusten yhteydessä kehon rasvapitoisuustiedot voivat olla epätarkkoja. Sama koskee myös erittäin urheilullisia ja paljon treenaavia ihmisiä.
- Laitetta ei saa käyttää, mikäli se ei toimi moitteettomasti, se on pudonnut alas tai veteen, tai se on vahingoittunut.

**Liukastumis- ja kaatumisvaara!**

Älä koskaan astu vaa'alle märin jaloin. Älä koskaan astu vaa'alle sukat tmv. jalassa.

Älä koskaan aseta vaakaa epätasaiselle alustalle. Älä asetu vaa'an reunalle punnittaessa.

Asetu aina vakaasti keskelle vaakaa, jolloin kumpikin jalka osuu kahdelle elektrodille (vasen kummallekin vasemmalle, oikea kummallekin oikealle).

**Vaarallista lapsille!**

Paristojen nieleminen voi olla hengenvaarallista. Säilytä tästä johtuen paristoja ja laitetta poissa lasten ulottuvilta.

Mikäli lapsi nielee pariston, käänny heti lääkärin puoleen. Pidä lapset loitolla pakkausmateriaaleista.

On olemassa esim. tukehtumisvaara!

**Paristojen aiheuttamat vaarat!**

Paristoja ei saa rasittaa mekaanisesti, purkaa, heittää tulee, eikä niihin saa aiheuttaa oikosulkua.

Jos paristosta valuu nestettä, vältä kontaktia nesteen kanssa. Huuhtelee mahd. altistuneet kohdat vedellä ja käänny välittömästi lääkärin puoleen.

Huolehdi paristoja paikoilleen asettaessa oikeasta napaisuudesta (+/-).

Käytä vain samaa tai samanarvoista paristotyyppiä (4x AAA, 1,5 V).

Suojaa paristoja liialliselta lämmöltä. Poista paristot laitteesta, kun ne ovat tyhjiä tai laitteen käytössä on pidempi käyttötauko. Näin välttyt vahingoilta, joita nesteen ulosvaluminen voi aiheuttaa.

**Aineellisten vahinkojen vaara!**

Suojaa laitetta kosteudelta. Pidä vaakaa loitolla vedestä. Vaa'an pinta on märkänä ja kosteana liukas.

Pidä pinta kuivana. Älä säilytä vaakaa kuumassa ympäristössä ja suojaa se voimakkaalta auringonvalolta.

Suojaa vaakaa iskuilta ja tärinöiltä. Älä tee vaa'alle muutoksia, äläkä avaa sitä.

Korjauta vaakaa ainoastaan asiantuntijaverstaalla tai palvelukeskuksessa.

Lattioissa voi olla erilaisia lakka- tai muovipinnoitteita ja niitä käsitellään erilaisilla hoitoaineilla.

Joissakin näistä aineista on ainesosia, jotka vahingoittavat ja pehmittävät laitteen jalkoja.

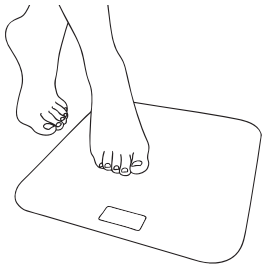
Aseta tästä johtuen vaa'an alle luistamaton, jäykkä alusta. Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita kemikaaleja, aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita.

Ilmoitamme täten, että henkilövaakamalli: BS 430 connect / BS 440 connect, nim. 40422 / 40423 on eurooppalaisen direktiivin R&TTE 1999/5/EY mukainen. Täydellisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa pyydettäessä osoitteesta Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Saksa, tai sen voi ladata Medisanan kotisivuilta (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

Lisätietoa ja maakohtaiset palveluosoitteet löydät sivulta www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.



A) Yksinkertainen painon mittaus Step-on-toiminnolla



1 Astu **paljain jaloin** (ilman sukkaa tmv.) vaa'alle.

2 Painosi näkyy näytössä.

B) Henkilökohtaisten tietojen asetus vaakaan

Vaakaan on mahdollista tallentaa enintään kahdeksan henkilön tiedot (sukupuoli, urheilullisuus, pituus, ikä), 30 tallennuspaikkaa per henkilö. Vaa'assa on esiasetettuna seuraavat arvot: mies, 165 cm, 30 vuotta, kg.



- 1 Paina SET-painiketta, kunnes muistipaikka vilkkuu näytössä.
- 2 Valitse haluamasi muistipaikka painikkeilla ▲ / ▼ .



- 3 Tallenna valinta painamalla SET-painiketta. Määritä sen jälkeen vastaavasti sukupuolta, urheilijatilaa, pituutta ja ikää koskevat asetukset.



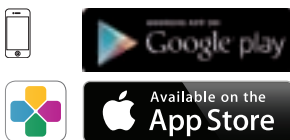
- 4 Henkilökohtaiset tiedot asetettuasi näytössä näkyy "0.0".
- 5 Päätä vaakaa-asetukset asettumalla **paljain jaloin** vaa'alle.



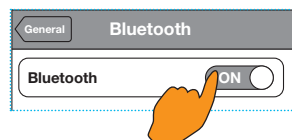
- 6 Näytössä näkyvät seuraavat mittausravot:
 - Paino
 - Kehon rasvapitoisuus
 - Kehon nestepitoisuus
 - Lihasmassan osuus
 - Luiden paino
 - BMR (kaloritarve)
 - BMI

C) Yhdistä vaakaa älypuhelimeseen*

Tee omat asetukset vaa'alle kohdassa B) kuvatun mukaisesti. Vaaka ja älypuhelin on yhdistettävä toisiinsa **Bluetooth® 4.0 / Bluetooth® Smart®** -yhteydellä. Asenna saatavilla oleva VitaDock+ App -sovellus ja suorita seuraavat vaiheet.



- 1 Lataa VitaDock+ App -sovellus ilmaiseksi AppStoresta tai Google Play Storesta.

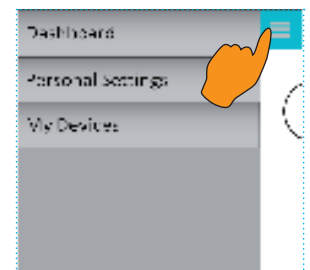


- 2 Aktivoi **Bluetooth®** iOS- tai Android-laitteessa.

- 3 Käynnistä sovellus.

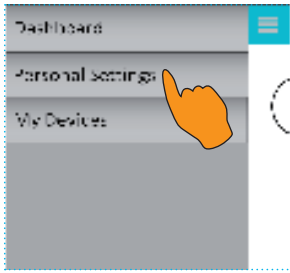
Varmista, että internetyhteys on vakaa (3G tai WLAN). Kirjaudu sisään VitaDock-tililläsi.

Jos sinulla ei vielä ole omaa tilää, voit rekisteröityä maksuttomasti VitaDock Online -järjestelmään.

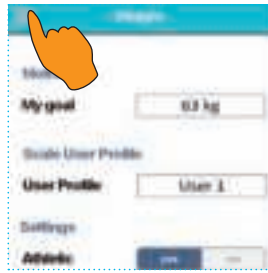


- 4 Napsauta sovelluksessa symbolia "≡" ylhäällä vasemmassa siirtyäksesi sovelluksen asetuksiin.

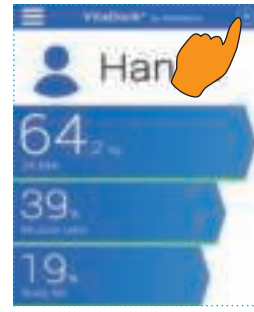
*iOS: iPhone 4S ja uudemmat, iPad 3 ja uudemmat. Android: Laitteet, jotka tukevat Google Android -versiota 4.3 ja **Bluetooth® 4.0** -teknologiaa



5 Valitse "Omat asetukset". Syötä omat asetuksesi ja paina sitten "Tallenna". Siirryt takaisin aloitusvalikkoon.



6 Napsauta symbolia "≡" ylhäältä vasemalla uudelleen, valitse kohta "Paino" ja syötä tiedot. Napsauta sitten kohtaa "Tallenna".

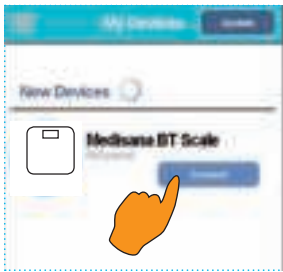


7 Valitse ylhäältä oikealta symboli "⊕". Siirryt valikkoon "Laitteeni".

8 Paina vaa'an SET-näppäintä muodostaaksesi yhteyden älypuhelimien/tabletin ja vaa'an välille ja **valitse muistipaikka**, jonka määritit vaiheessa 6.

Asetu vaa'alle **paljain jaloin** (ilman sukkaa tms.) ja suorita kokonaismittaus (vahvistetaan lopussa piippausäänellä).

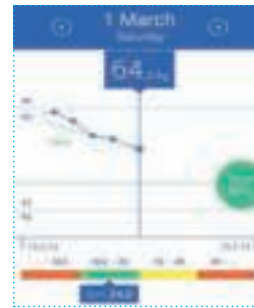
TÄRKEÄÄ: Syötä oma tavoitepainosi. **Lisäksi sovelluksessa valitun profiilin tulee vastata vaa'an tietoja (vrt. kappale B).**



9 Piippausäänen jälkeen vaaka tulee näkyviin sovelluksen valikossa "Laitteeni".

10 Valitse nyt siniseksi merkitty näppäin "Yhdistä" näytetyn vaa'an "Medisana-analyyysivaaka" vieressä.

Huomautus: Jos vaaka on jo yhdistetty mobiililaitteeseesi, näppäin on vihreä.

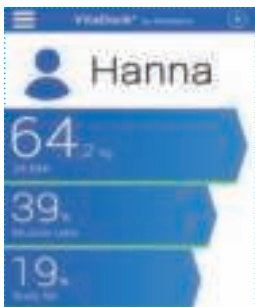


11 Mittaustiedot siirtyvät ja tallentuvat automaattisesti VitaDock+ App -sovellukseen.

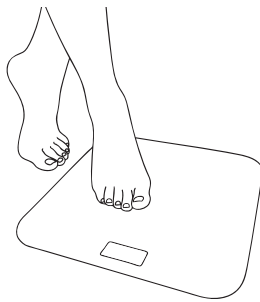
Huomautus: Jos tiedot eivät siirry sovellukseen, toista mittaus.

Huomautus: Vaa'an synkronisoimiseen sovelluksen kanssa tarvitaan vakaa internetyhteys.

D) Painon mittaus älypuhelimien ja VitaDock+ App -sovelluksen avulla



1 Käynnistä sovellus.

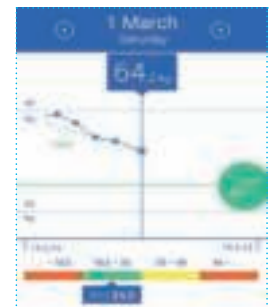


2 Asetu vaa'alle ja suorita kokonaismittaus **paljain jaloin** (vahvistetaan lopussa piippausäänellä).



3 Näytössä näkyvät seuraavat mittausravot:

- Paino
- Kehon rasvapitoisuus
- Kehon nestepitoisuus
- Lihasmassan osuus
- Luiden paino
- BMR (kaloritarve)
- BMI



4 Valitse sovelluksessa ylhäältä oikealta symboli "⊕". Valitse vihreäksi merkitty näppäin "Yhdistä" näytetyn vaa'an "Medisana-analyyysivaaka" vieressä.

5 Mittaustiedot siirtyvät ja tallentuvat automaattisesti sovellukseen.

**VIKTIGA INSTRUKTIONER! MÅSTE SPARAS!**

Läs igenom bruksanvisningen noga, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för senare behov. När du överlämnar apparaten till tredje part är det viktigt att bruksanvisningen följer med.

- Apparaten får endast användas i privathushåll.
- Apparaten får endast användas av personer som väger mindre än 180 kg.
- Apparaten får inte användas vid graviditet.
- Apparaten får av säkerhetsskäl inte användas för kropps fettanalys av barn på grund av den ström som flyter genom kroppen. Viktmätningar av barn kan däremot genomföras utan betänkligheter.
- Apparaten får inte användas av personer med pacemaker eller andra medicinska implantat. Vid diabetes eller andra medicinska/kroppsliga begränsningar kan angivelsen av kropps fett vara onoggrann. Det samma gäller även för mycket vältränade personer.
- Apparaten får inte användas då den inte fungerar felfritt, har ramlat ner, hamnat i vatten eller har skadats.

**Halk- och fallfara!**

Beträd aldrig vågen med blöta fötter. Beträd aldrig vågen med strumpor eller liknande.

Ställ aldrig vågen på ett ojämnt underlag. Ställ dig inte på vågens kant vid vägning.

Ställ dig alltid stabilt och mitt på vågen så att varje fot vidrör 2 elektroder (den vänstra de båda vänstra, den högra de båda högra).

**Fara för barn!**

Vid sväljning kan batterier vara livsfarliga. Förvara därför batterier och apparaten oåtkomliga för barn.

Sök genast läkare om ett batteri har svalts. Håll barn borta från förpackningsmaterial.

Det är bl.a. fara för kvävning

**Fara på grund av batterier!**

Batterier får inte deformeras, tas isär, kastas i eld eller kortslutas.

Undvik kontakt med batterivätskan då ett batteri är urladdat.

Spola vid behov de berörda ställena med vatten och sök omgående läkare.

Observera korrekt polaritet vid (+/-) vid insättning av batterierna.

Använd endast samma eller likvärdig batterityp (4x AAA, 1,5 V).

Skydda batterierna från alltför hög värme. Ta ut batterierna ur apparaten då de är tomma eller apparaten inte ska användas under längre tid. Så undviker du skador som kan uppstå vid urladdning.

**Fara för materiella skador!**

Skydda apparaten mot fuktighet. Håll borta vågen från vatten.

Vågens yta är hal då den är våt och fuktig. Håll ytan torr.

Förvara inte vågen i varm miljö och skydda den från starkt solljus.

Skydda vågen från stötar och skakningar. Gör inga förändringar av vågen och öppna den inte.

Reparera bara vågen på en fackverkstad eller servicecentret.

Golv kan vara täckta av diverse lacker eller syntetmaterial och behandlas med olika rengöringsmedel.

Flera av dessa material innehåller beståndsdelar som kan angripa och mjuka upp apparatens fötter.

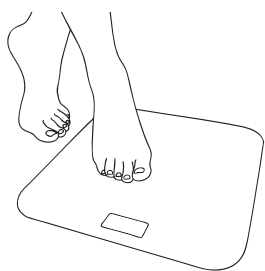
Lägg därför vid behov ett halkfritt, icke-eftergivligt underlägg under. Använd inte några starka kemikalier, aggressiva eller slipande rengöringsmedel.

Härmed förklarar vi att personvågen modell: BS 430 connect / BS 440 connect, art. 40422 / 40423 uppfyller de grundläggande kraven i det europeiska direktivet R&TTE 1999/5/EG. Fullständig EG-försäkring om överensstämmelse kan du beställa hos Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, D-41468 Neuss, Tyskland eller ladda ner från Medisana Homepage (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

Fler informationer och serviceadresserna till olika länder återfinns under www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.



A) Enkel viktmätning med „Step-On“- funktionen



1 Ställ dig helt enkelt **barfota** (utan strumpor eller liknande) på vågen.

2 Din vikt visas.

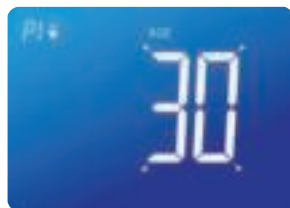
B) Ställ in de personliga uppgifterna på vågen

Vågen kan lagra data (kön, träningsstatus, längd, ålder) för 8 personer med upp till 30 lagringsplatser var. De förinställda värdena för vågen är: man, 165 cm, 30 år, kg.



1 Tryck på SET-knappen tills platsen att spara på, blinkar på displayen.

2 Välj den önskade platsen att spara på med knapparna ▲ / ▼ .



3 Tryck på SET-knappen, för att spara valet. Fortsätt likadant för att göra inställningarna för vikt, idrottsläge, storlek och ålder.



4 Efter att Dina personliga uppgifter har lagts in, visas "0.0" på displayen.

5 För att avsluta inställningen av vågen ställer du dig bara **barfota** på vågen.

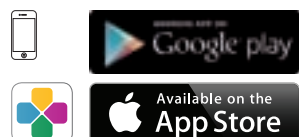


6 På displayen visas följande mätvärden:

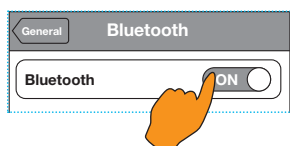
- Vikt
- Andel kroppsfett
- Andel vatteninnehåll
- Andel muskelmassa
- Skelettvikt
- BMR (kaloriförbränning)
- BMI

C) Anslut vågen med Din smartphone*

Gör de personliga inställningarna av vågen som beskrivs under punkt B). Vågen och den smarta telefonen måste vara förbundna med **Bluetooth®** 4.0 / **Bluetooth®** Smart®. Var vänlig, installera aktuell VitaDock+ app och följ stegen här nedan.



1 Gratis nedladdning av Vita Dock+ appen i Appstore eller Google play store.

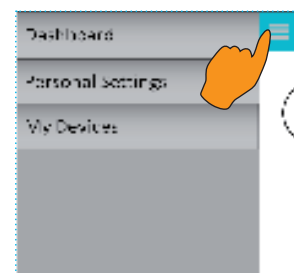


2 Aktivera **Bluetooth®** på Din iOS- eller Androidenhet.

3 Starta appen.

Fastställ att det finns en stabil förbindelse till internet (3G eller WLAN). Logga nu in med ditt VitaDock onlinekonto.

Om du ännu inte har ett eget konto kan du nu registrera dig gratis på VitaDock online.



4 Tryck på symbolen "☰" längst upp till vänster i appen för att komma till appens inställningar.

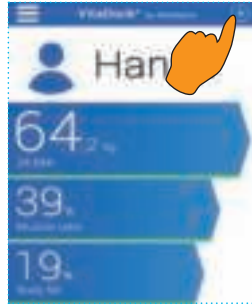
*iOS: iPhone 4S och nyare, iPad 3 och nyare. Android: Apparater som stödjer Google-Android-version 4.3 och Bluetooth® 4.0-teknologi.



- 5 Välj "Personliga inställningar". Mata in dina personliga inställningar och tryck därefter på "Spara". Du kommer åter igen till startmenyn.



- 6 Tryck en gång till på symbolen "☰" längst upp till vänster, välj nu "Vikt" och mata in informationen här. Tryck därefter på "Spara".

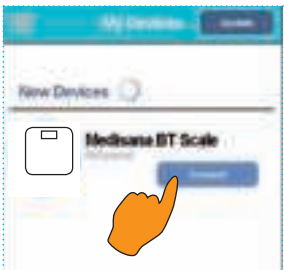


- 7 Nu väljer du längst upp till höger symbolen "⊕". Du kommer till menyn "Mina apparater".

- 8 För uppkopplingen mellan den smarta telefonen/plattan och vågen trycker du på SET-knappen på vågen och **väljer din lagringsplats** som du definierat i steg 6.

Ställ dig **barfota** (utan strumpor och liknande) på vågen och genomför en fullständig mätning (bekräftas med en pipton på slutet).

VIKTIGT: Mata in en personlig målvikt. Dessutom måste den valda profilen i appen stämma överens med vågen (jmf. avsnitt B).



- 9 Vågen dyker efter piptonen upp i menyn "Mina apparater" i appen.

- 10 Välj nu den blåmarkerade knappen "Koppla ihop" bredvid den visade vågen "Medisana analysvåg".

Tips: Har vågen redan kopplats ihop med din mobila apparat så är knappen grönmarkerad.

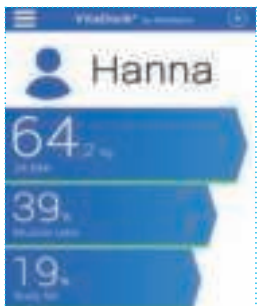


- 11 Mätuppgifterna överförs automatiskt till VitaDock+ appen och sparas.

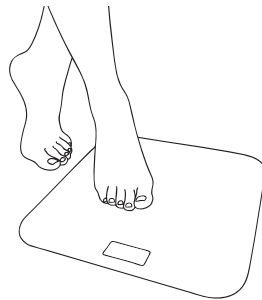
Tips: Om mätdata inte överfördes till appen gör du om mätningen.

Tips: För en synkronisering av vågen med appen är en stabil internetuppkoppling nödvändig.

D) Viktmätning med Din smartphone och VitaDock+ appen



- 1 Starta appen.



- 2 Ställ dig på vågen och genomför **barfota** en fullständig mätning (bekräftas med en pipton på slutet).



- 3 På displayen visas följande mätvärden:

- Vikt
- Andel kroppsfett
- Andel vatteninnehåll
- Andel muskelmassa
- Skelettvikt
- BMR (kaloriförbränning)
- BMI



- 4 Nu väljer du längst upp till höger i appen symbolen "⊕". Välj den grönmarkerade knappen "Koppla ihop" bredvid den visade vågen "Medisana analysvåg".

- 5 Mätuppgifterna överförs automatiskt till appen och sparas.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλλάστετε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε οπωσδήποτε και τις προκείμενες οδηγίες.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται αποκλειστικά από άτομα με σωματικό βάρος μικρότερο των 180 kg.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης.
- Για λόγους ασφαλείας, οι μετρήσεις του σωματικού λίπους σε παιδιά πρέπει να αποφεύγονται, εξ' αιτίας του ρεύματος που διατρέχει το σώμα. Αντίθετα, η χρήση της συσκευής για τη μέτρηση του σωματικού βάρους σε παιδιά επιτρέπεται ανεπιφύλακτα.
- Η χρήση της συσκευής από άτομα που φέρουν βηματοδότη ή άλλο ιατρικό εμφύτευμα δεν επιτρέπεται. Στις περιπτώσεις σακχαρώδους διαβήτη ή άλλων ιατρικών/σωματικών περιορισμών το αποτέλεσμα της μέτρησης του σωματικού λίπους ενδέχεται να μην είναι πάντα ακριβές. Το ίδιο ισχύει για υπερβολικά γυμνασμένα άτομα.
- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται, εάν δεν λειτουργεί απρόσκοπτα, έχει υποστεί πτώση ή βρεθεί στο νερό ή έχει υποστεί ζημιά.



Κίνδυνος ολίσθησης και ανατροπής!

Ποτέ μην ανεβαίνετε στη ζυγαριά με βρεγμένα πόδια. Ποτέ μην ανεβαίνετε στη ζυγαριά φορώντας κάλτσες. Ποτέ μην τοποθετείτε τη ζυγαριά σε μη ομαλό υπόβαθρο. Όταν ζυγίζετε μην στέκεστε στα άκρα της ζυγαριάς. Να στέκεστε πάντα σταθερά στο μέσο της ζυγαριάς κατά τρόπο, ώστε το κάθε πόδι να έρχεται σε επαφή 2 ηλεκτρόδια (το αριστερό με τα δύο αριστερά, το δεξιό με τα δύο δεξιά).



Κίνδυνος για τα παιδιά!

Οι μπαταρίες συνιστούν ενδεχόμενο κίνδυνο για τη ζωή σε περίπτωση κατάποσης. Ως εκ τούτου φυλάσσετε τις μπαταρίες και τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Στην περίπτωση κατάποσης μπαταρίας, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. Φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά. Μεταξύ άλλων υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!



Κίνδυνοι λόγω μπαταριών!

Μη παραμορφώνετε, αποσυναρμολογείτε, πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά ή βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.

Στην περίπτωση διαρροής μίας μπαταρίας αποφύγετε την επαφή με τα υγρά της μπαταρίας.

Πλύνετε το σημείο της διαρροής με νερό και ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

Όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες φροντίστε, ώστε η πολικότητα να είναι σωστή (+/-).

Χρησιμοποιείτε μόνο τον ίδιο ή ανάλογο τύπο μπαταριών (4x AAA, 1,5 V).

Προστατεύετε τις μπαταρίες από την έκθεση σε υπερβολική ζέστη. Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή, εάν έχουν αποφορτιστεί ή δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγετε την πρόκληση ζημιάς από ενδεχόμενη διαρροή των υγρών των μπαταριών.



Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών!

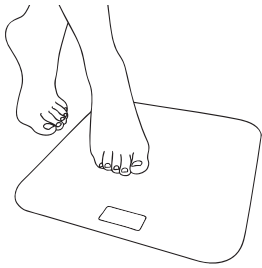
Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από νερό. Στην περίπτωση υγρασίας η επιφάνεια της ζυγαριάς είναι ολισθηρή. Διατηρείτε την επιφάνεια στεγνή. Μην φυλάσσετε τη ζυγαριά σε υπερβολικά θερμό περιβάλλον και προστατεύετε την από την άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία. Προστατεύετε τη ζυγαριά από προσκρούσεις και δονήσεις. Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη ζυγαριά και μην την ανοίγετε. Αναθέτετε την επισκευή της ζυγαριάς αποκλειστικά σε ένα ειδικευμένο τεχνικό ή στο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης. Τα δάπεδα μπορεί να διαθέτουν επίστρωση με βερνίκια ή συνθετικές ύλες και για την περιποίηση τους να απαιτείται η χρήση διαφορετικών μέσων. Ορισμένες από αυτές τις ουσίες περιέχουν συστατικά που μπορούν να αντιδράσουν με το υλικό κατασκευής των ποδών της συσκευής και να το μαλακώσουν. Για αυτό, εφόσον αυτό απαιτείται, τοποθετείτε ένα αντιολισθητικό σκληρό υπόβαθρο κάτω από τη συσκευή. Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε δραστικές χημικές ουσίες και διαβρωτικά καθαριστικά μέσα.

Με την παρούσα δηλώνουμε, πως η ατομική ζυγαριά μοντέλο: BS 430 connect / BS 440 connect, Art. 40422 / 40423 πληροί τις βασικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας (R&TTE) 1999/5/EK. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης EK από τη Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Deutschland ή να την κατεβάσετε από τον ιστότοπο της Medisana (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

Για περισσότερες πληροφορίες για τις διευθύνσεις σέρβις κάθε χώρας επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.



A) Απλή μέτρηση βάρους με τη λειτουργία „Step-On“



1 Ανεβείτε με **γυμνά πόδια** (χωρίς κάλτσες) στη ζυγαριά.

2 Το βάρος σας θα εμφανιστεί.

B) Εισαγωγή προσωπικών δεδομένων στη ζυγαριά

Στη ζυγαριά είναι δυνατή η αποθήκευση δεδομένων (φύλο, λειτουργία αθλούμενου, ύψος, ηλικία) 8 ατόμων με έως και 30 θέσεις μνήμης για το καθένα. Οι προεπιλεγμένες τιμές στη ζυγαριά είναι: Άντρας, 165 cm, 30 ετών, kg.



1 Πατήστε το πλήκτρο SET μέχρι στην οθόνη να αναβοσβήνει η ένδειξη θέσης μνήμης.

2 Επιλέξτε την επιθυμητή θέση μνήμης με τα πλήκτρα ▲ / ▼.



3 Πατήστε το πλήκτρο SET, για αποθήκευση της επιλογής σας. Συνεχίστε ανάλογα, για να εισάγετε τις ρυθμίσεις φύλλου, λειτουργίας άθλησης, ύψους και ηλικίας.



4 Μόλις ολοκληρώσετε την εισαγωγή των προσωπικών σας στοιχείων στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "0.0".

5 Για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία επιλογής των ρυθμίσεων της ζυγαριάς απλά σταθείτε με **γυμνά πόδια** στη ζυγαριά.



6 Στην οθόνη εμφανίζονται οι εξής τιμές μέτρησης:

- Βάρος
- Αναλογία λίπους σώματος
- Αναλογία νερού σώματος
- Αναλογία μυϊκής μάζας
- Βάρος οστών
- BMR (θερμιδικές ανάγκες)
- BMI

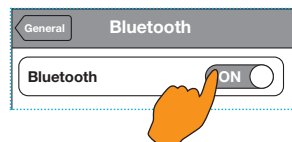
C) Συνδέστε τη ζυγαριά σας με το έξυπνο κινητό σας*

*iOS: iPhone 4S και νεότερη έκδοση, iPad 3 και νεότερη έκδοση. Android: Συσκευές που υποστηρίζουν Google-Android-έκδοση 4.3 και την τεχνολογία Bluetooth® 4.0.

Επιλέξτε τις προσωπικές ρυθμίσεις όπως περιγράφεται στο σημείο B). Η ζυγαριά και το Smartphone πρέπει να είναι συνδεδεμένα μέσω Bluetooth® 4.0 / Bluetooth® Smart®. Παρακαλούμε εγκαταστήστε την τελευταία έκδοση της εφαρμογής VitaDock+ App και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.



1 Δωρεάν λήψη της VitaDock+ App στο AppStore ή στο Google Play Store.

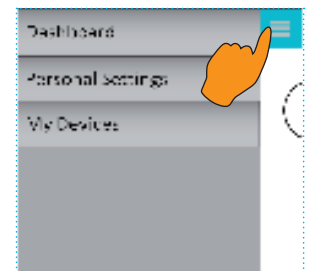


2 Ενεργοποιήστε το Bluetooth® στη συσκευή σας iOS ή Android.

3 Εκκινήστε την εφαρμογή (App).

Βεβαιωθείτε πως υπάρχει διαθέσιμη μία σταθερή σύνδεση στο διαδίκτυο (3G ή WLAN). Συνδεθείτε με τον online λογαριασμό σας στη VitaDock.

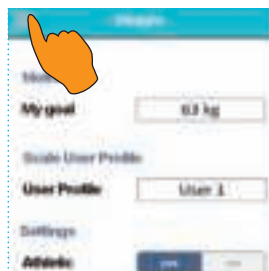
Εάν δεν έχετε ακόμα δικό σας λογαριασμό, μπορείτε να εγγραφείτε δωρεάν στη VitaDock.



4 Πατήστε το σύμβολο «☰» στο άνω αριστερό μέρος, για να μεταβείτε στις ρυθμίσεις της εφαρμογής.

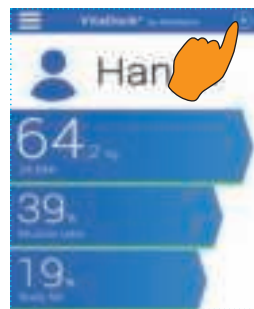


5 Επιλέξτε «Προσωπικές ρυθμίσεις». Εισάγετε τις προσωπικές σας ρυθμίσεις και στη συνέχεια πατήστε «Αποθήκευση». Επανερχεστε στο αρχικό μενού.



6 Πατήστε ξανά το σύμβολο «☰» στο άνω αριστερό μέρος, επιλέξτε «Βάρος» και εισάγετε εδώ τις πληροφορίες. Στη συνέχεια κάντε κλικ στο «Αποθήκευση».

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εισάγετε έναν προσωπικό στόχο βάρους. Επίσης το επιλεγμένο προφίλ στην εφαρμογή πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνο στη ζυγαριά (βλ. παράγραφο Β).



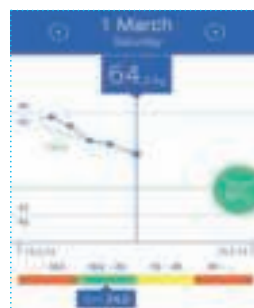
7 Τώρα επιλέξτε στο άνω δεξιό μέρος το σύμβολο «⊕». Θα μεταβείτε στο μενού «Οι συσκευές μου».



9 Μετά το ηχητικό σήμα η ζυγαριά εμφανίζεται στο μενού της εφαρμογής «Οι συσκευές μου».

10 Τώρα πατήστε το μπλε μπουτόν «Σύνδεση» που βρίσκεται δίπλα στην εμφανιζόμενη ζυγαριά «Ζυγαριά ανάλυσης Medisana».

Υπόδειξη: Όταν η ζυγαριά συνδεθεί με τη φορητή συσκευή σας το μπουτόν γίνεται μπλε.



11 Οι τιμές μέτρησης μεταδίδονται αυτόματα στην εφαρμογή και αποθηκεύονται.

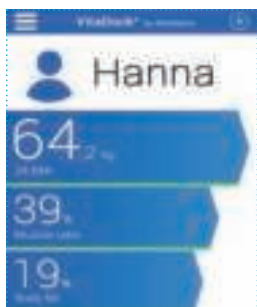
8 Για να συνδέσετε το Smartphone/ Tablet και τη ζυγαριά πατήστε το πλήκτρο SET στη ζυγαριά και **επιλέξτε τη μνήμη** που ορίσατε στο βήμα **6**.

Ανεβείτε στη ζυγαριά και διενεργήστε με **γυμνά πόδια** μία πλήρη μέτρηση (η ολοκλήρωση της οποίας συνοδεύεται από ηχητικό σήμα).

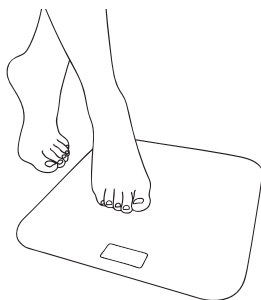
Υπόδειξη: Εάν τα δεδομένα της μέτρησης δεν διαβιβάστηκαν στην εφαρμογή επαναλάβετε τη μέτρηση.

Υπόδειξη: Για το συγχρονισμό της ζυγαριάς με την εφαρμογή απαιτείται μία σταθερή σύνδεση.

D) Μέτρηση βάρους με το Smartphone και το VitaDock+ App



1 Εκκινήστε την εφαρμογή.

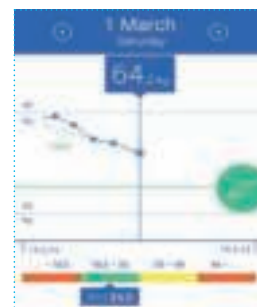


2 Ανεβείτε στη ζυγαριά και διενεργήστε με **γυμνά πόδια** μία πλήρη μέτρηση (η ολοκλήρωση της οποίας συνοδεύεται από ηχητικό σήμα).



3 Στην οθόνη εμφανίζονται οι εξής τιμές μέτρησης:

- Βάρος
- Αναλογία λίπους σώματος
- Αναλογία νερού σώματος
- Αναλογία μυϊκής μάζας
- Βάρος οστών
- BMR (Θερμιδικές ανάγκες)
- BMI



4 Τώρα επιλέξτε στο άνω δεξιό μέρος στην εφαρμογή το σύμβολο «⊕». Πατήστε το πράσινο μπουτόν «Σύνδεση» που βρίσκεται δίπλα στην εμφανιζόμενη ζυγαριά «Ζυγαριά ανάλυσης Medisana».

Στα πλαίσια της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων μας διατηρούμε την επιφύλαξη διάθεσης τακτικών ενημερώσεων της εφαρμογής VitaDock+ App. Ως εκ τούτου, συνιστούμε την τακτική λήψη και εγκατάσταση ενημερώσεων. Οι περιεχόμενες εικόνες χρησιμοποιούνται μόνο ενδεικτικά.

5 Οι τιμές μέτρησης μεταδίδονται αυτόματα στην εφαρμογή και αποθηκεύονται.



DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ! BEZPODMÍNEČNĚ USCHOVEJTE!

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní upozornění, a návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáte třetí osobě, bezpodmínečně k němu přiložte tento návod k použití.

- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnostech.
- Přístroj smí používat pouze osoby s tělesnou hmotností do 180 kg.
- Přístroj nesmí používat těhotné ženy.
- Vzhledem k tomu, že při analýze tuku tělem prochází elektrický proud, nesmí se přístroj používat k měření tuku v těle u dětí. Naopak vážení můžete u dětí provádět bez obav.
- Přístroj nesmí používat osoby s kardiostimulátorem nebo jinými zdravotnickými implantáty. Při cukrovce nebo jiných zdravotních/fyzických omezeních může být údaj o tělesném tuku nepřesný. Totéž platí i pro velmi vysportované osoby.
- Přístroj se nesmí používat, pokud nefunguje správně, spadl z výšky nebo do vody, nebo pokud je poškozený.



Nebezpečí uklouznutí a převrnutí!

Nikdy na váhu nestoupejte s mokřými nohama. Nikdy na váhu nestoupejte v ponožkách apod. Nikdy váhu nestavte na nerovný podklad. Při vážení si nestoupejte na stranu nebo na okraj váhy. Stoupejte si vždy stabilně doprostřed váhy, aby se každé chodidlo dotýkalo dvou elektrod (levé obou levých, pravé obou pravých).



Nebezpečí pro děti!

Spolknutí baterií může být životu nebezpečné. Baterie i přístroj proto umístěte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie ihned vyhledejte lékaře. Obalový materiál odstraňte z dosahu dětí. Mimo jiné hrozí nebezpečí udušení!



Nebezpečí, která představují baterie!

Je zakázáno baterie deformovat, rozebírat, házet do ohně či zkratovat. Pokud z baterie vyteče kapalina, nedotýkejte se jí. Příp. postižená místa omyjte vodou a okamžitě vyhledejte lékaře. Při vkládání baterií dávejte pozor na správnou polaritu (+/-). Používejte pouze tentýž nebo rovnocenný typ baterií (4x AAA, 1,5 V). Chraňte baterie před nadměrným teplem. Pokud jsou baterie vybité nebo nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte baterie z přístroje. Vyhněte se tak škodám, ke kterým může dojít jejich vytečením.



Nebezpečí věcných škod!

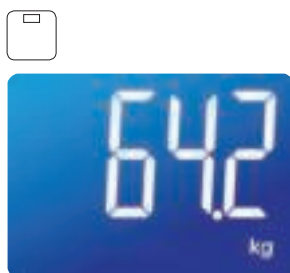
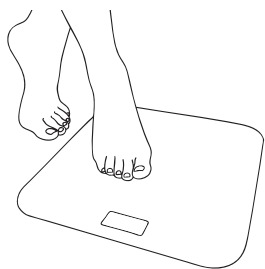
Chraňte zařízení před vlhkostí. Zabraňte styku váhy s vodou. Je-li povrch váhy mokřý nebo vlhký, klouže. Udržujte povrch suchý. Neumísťujte váhu do horkého prostředí a chraňte ji před intenzivním slunečním zářením. Chraňte váhu před nárazy a otřesy. Na váze neprovádějte žádné změny a neotevírejte ji. Opravy váhy svěřte pouze odborné dílně resp. servisnímu středisku. Podlahy mohou být opatřeny různými laky nebo umělými hmotami a ošetřeny nejrůznějšími prostředky. Některé z těchto látek obsahují složky, které rozežirají materiál nožek přístroje a způsobují jeho změknutí. Proto pod něj umístěte protiskluzovou, nepoddajnou podložku. K čištění nepoužívejte žádné silné chemikálie, agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.

Tímto prohlašujeme, že osobní váha typu: BS 430 connect / BS 440 connect, výř. 40422 / 40423 odpovídá základním požadavkům evropské směrnice R&TTE 1999/5/ES. Úplné znění ES prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, D-41468 Neuss, Německo nebo si je stáhnout na internetových stránkách společnosti Medisana (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

Další informace a servisní adresy pro jednotlivé země najdete na adresách www.medisana.com/bs430connect / a www.medisana.com/bs440connect.



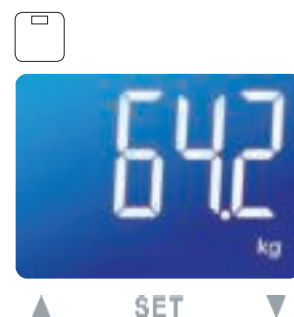
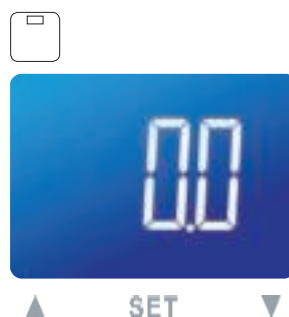
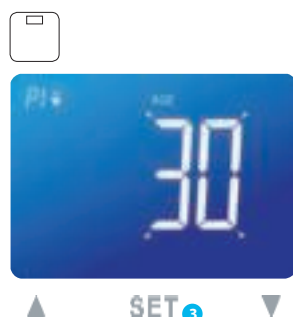
A) Jednoduché vážení pomocí funkce „Step-on“



- 1 Jednoduše se **na bosu** (bez ponožek apod.) postavte na váhu.
- 2 Zobrazí se vaše hmotnost.

B) Nastavení osobních údajů na váze

Do paměti váhy můžete uložit údaje (pohlaví, kondice, výška, věk) celkem 8 osob, přičemž každá osoba má k dispozici až 30 paměťových míst. Váha má tyto přednastavené hodnoty: muž, 165 cm, 30 let, kg.



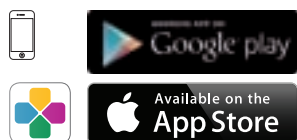
- 1 Stiskněte tlačítko SET a podržte je stisknuté, dokud na displeji nezačne blikat paměťové místo.
- 2 Pomocí tlačítek ▲ / ▼ vyberte požadované paměťové místo.
- 3 Výběr uložíte stisknutím tlačítka SET. Pokračujte odpovídajícím způsobem a nastavte pohlaví, kondici, výšku a věk.
- 4 Jakmile nastavíte své osobní údaje, na displeji se zobrazí „0.0“.
- 5 Nastavení váhy dokončíte tak, že se na ni jednoduše **naboso** postavíte.
- 6 Na displeji se zobrazí následující naměřené hodnoty:
 - Hmotnost
 - Procento tělesného tuku
 - Procento vody v těle
 - Procento svalové hmoty
 - Hmotnost kostí
 - BMR (potřeba kalorií)
 - BMI

C) Připojení váhy ke smartphonu*

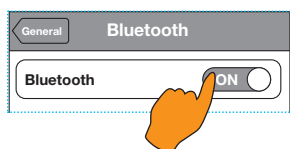
Provedte na váze osobní nastavení tak, jak je popsáno v bodě B).

Váha a smartphone musejí být vzájemně propojené pomocí technologie Bluetooth® 4.0 /Bluetooth® Smart®.

Nainstalujte si aktuální aplikaci VitaDock+ a postupujte podle níže uvedených pokynů.



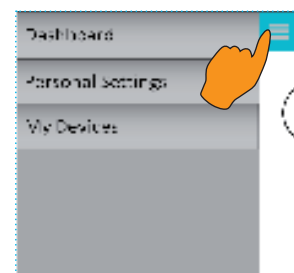
- 1 Stáhněte si zdarma aplikaci VitaDock+ v AppStore nebo Google Play Store.



- 2 Aktivujte si Bluetooth® na svém zařízení iOS nebo Android.

- 3 Spustěte aplikaci. Ujistěte se, že je k dispozici stabilní připojení k internetu (3G nebo WLAN). Nyní se přihlaste pomocí svého účtu na portálu VitaDock Online.

Pokud dosud nemáte vytvořený vlastní účet, můžete se nyní na portálu VitaDock Online zdarma zaregistrovat.



- 4 Klepnutím na symbol „≡“ vlevo nahoře v aplikaci se dostanete do nastavení aplikace.

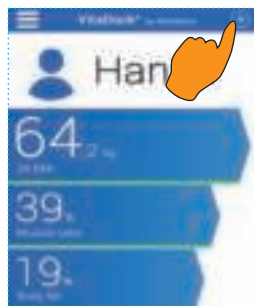
*iOS: iPhone 4S a vyšší, iPad 3 a vyšší. Android: Zařízení, která podporují verzi Google Androidu 4.3 a technologii Bluetooth® 4.0.



5 Zvolte „Osobní nastavení“. Zadejte svá osobní nastavení a následně stiskněte tlačítko „Uložit“. Dostanete se znovu na úvodní nabídku.

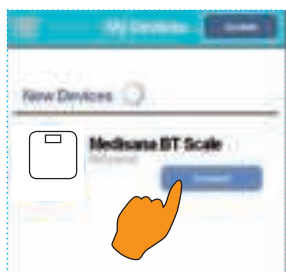


6 Znovu klepněte na symbol „☰“ vlevo nahoře, nyní zvolte „Hmotnost“ a zadejte potřebné údaje. Pak klikněte na „Uložit“.



7 Nyní zvolte vpravo nahoře symbol „⊕“. Dostanete se do nabídky „Moje zařízení“.

DŮLEŽITÉ: Zadejte osobní cílovou hmotnost. **Kromě toho musí zvolený profil v aplikaci souhlasit s váhou (srov. odst. B).**



9 Váha se po pípnutí objeví v aplikaci v nabídce „Moje zařízení“.

10 Nyní zvolte modré tlačítko „Spojit“ vedle obrázku váhy „Váha Medisana s tělesnou analýzou“.

Upozornění: Pokud již spojení váhy s vaším mobilním zařízením proběhlo, je tlačítko zelené.



11 Naměřené hodnoty se automaticky přenesou a uloží do aplikace VitaDock+.

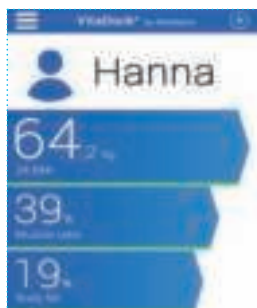
8 K vytvoření spojení mezi smartphonem/tabletem a váhou stiskněte tlačítko SET na váze a **vyberte své paměťové místo**, které jste zadali v kroku 6.

Postavte se **naboso** (bez ponožek apod.) na váhu a proveďte kompletní měření (bude na konci potvrzeno pípnutím).

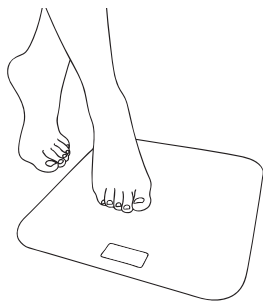
Upozornění: Pokud se naměřené hodnoty nepřenese do aplikace, zopakujte měření.

Upozornění: K synchronizaci váhy s aplikací je nezbytné stabilní připojení k internetu.

D) Vážení pomocí vašeho smartphonu a aplikace VitaDock+



1 Spustíte aplikaci.



2 Postavte se na váhu a **naboso** proveďte kompletní měření (bude na konci potvrzeno pípnutím).



3 Na displeji se zobrazí následující naměřené hodnoty:

- Hmotnost
- Procento tělesného tuku
- Procento vody v těle
- Procento svalové hmoty
- Hmotnost kostí
- BMR (potřeba kalorií)
- BMI



4 Nyní zvolte vpravo nahoře v aplikaci symbol „⊕“. Zvolte zelené tlačítko „Spojit“ vedle obrázku váhy „Váha Medisana s tělesnou analýzou“.

5 Naměřené hodnoty se automaticky přenesou a uloží do aplikace.

V souvislosti s kontinuální optimalizací produktu si vyhrazujeme právo na pravidelnou aktualizaci aplikace VitaDock+. Z toho důvodu vám doporučujeme, abyste čas od času provedli její update. Uvedené obrázky slouží pouze k referenčním účelům.

**FONTOS TUDNIVALÓK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!**

A készülék használata előtt gondosan olvassa át ezt a használati útmutatót, különösen az útmutató biztonsági tudnivalókat tartalmazó részét, és további felhasználása érdekében őrizze meg a használati útmutatót.

A készülék harmadik személynek történő átadása esetén mindenképpen adja át a használati útmutatót is.

- A készülék kizárólag magánháztartásban használható.
- A készüléket csak azok a személyek használhatják, akiknek testtömege 180 kg alatt van.
- A készüléket terhesség idején nem szabad használni.
- A készüléket a testzsír-meghatározásra a testen át áramló áram miatt gyermekeknél biztonsági okokból tilos használni. Tömegmérések gyermekeknél ezzel szemben minden további nélkül végezhető.
- A készüléket szívritmus szabályzóval vagy más orvosi implantátummal rendelkező személyek nem használhatják. Cukorbetegség vagy egyéb orvosi/testi korlátozottság esetén pontatlan lehet a testzsír-érték meghatározása. Ugyanez érvényes az igen edzett, sportos személyek esetében is.
- Tilos a készüléket használni, ha nem működik kifogástalanul, ha leejtették vagy vízbe esett, vagy megsérült.

**Csúszás-vagy elesés veszély!**

Soha ne lépjen a mérlegre nedves lábbal. Soha ne lépjen a mérlegre zokniban vagy hasonló öltözékben.

Soha ne helyezze a mérleget olyan felületre, amely nem sík. Méréskor ne álljon a mérleg szélére.

Álljon mindig stabilan és központosan a mérlegre úgy, hogy mindegyik lába 2 elektródát érintsen (a bal lába a két baloldalt, a jobb lába a két jobboldalt).

**Veszélyek gyermekekre!**

A mérleget tápláló elemek lenyeléskor életveszélyesek lehetnek. Ezért tartsa az elemeket és a készüléket gyermekek számára nem elérhető helyen. Egy elem lenyelésekor azonnal orvoshoz kell fordulni.

Tartsa a csomagolóanyagot a gyermekektől mindig távol. Fennállhat a megfulladás veszélye!

**Az elemek veszélyesek!**

Az elemeket tilos deformálni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.

Ha egy elemből a folyadék kifolyt, kerülje a folyadékkal az érintkezést.

Adott esetben öblítse le az érintett helyet vízzel és keressen fel minél előbb egy orvost.

Ügyeljen az elemek behelyezésekor a helyes polarításra (+/-).

Csak mindig ugyanolyan típusú vagy azonos minőségű elemet használjon (4 x AAA, 1,5 V).

Óvja az elemeket túl meleg környezettől. Vegye ki az elemeket a készülékből, ha lemerültek vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használja. Így elkerülheti azokat a károkat, amelyek az elemből kifolyó folyadék által keletkezhetnek.

**Anyagi károk keletkezésének veszélye!**

Óvja a készüléket a nedvességtől. Tartsa a mérleget víztől távol.

A mérleg felülete nedvesen csúszós. Tartsa a mérleg felületét szárazon.

Tartsa a mérleget forró környezettől távol és óvja az erős napsugárzástól.

Óvja a mérleget ütésektől és rázkódásoktól.

Ne változtasson meg semmit a mérlegen és ne is nyissa ki.

Javítsa meg a mérleget egy szakmùhellyel ill. szervizközponttal.

A padlók felülete különböző lakk vagy műanyag réteggel lehet bevonva és a legkülönbözőbb ápolószerekkel lehet kezelve.

Néhány ezek közül olyan alkotórészeket tartalmaz, amelyek a készülék lábát megtámadják és felpuhítják.

Helyezzen ezért a készülék alá csúszásmentes, stabil alátétet.

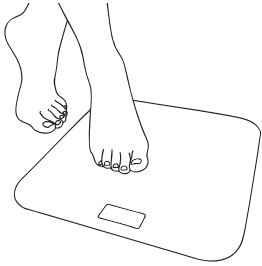
Ne alkalmazzon a készülék tisztításához erős vegyi anyagokat, agresszív vagy súroló hatású tisztítószereket.

Ezennel kijelentjük, hogy a személyi mérleg, modell: BS 430 connect / BS 440 connect, cikkszám: 40422 / 40423, megfelel a következő európai irányelv: R&TTE 1999/5/EG alapvető követelményeinek. A teljes körű EU-konformitási nyilatkozat megkérhető a következő címen keresztül: Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Deutschland, vagy letölthető a Medisana weboldaláról (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

További információkat, valamint az ország-specifikus szerviz címeket a következő címen találhatja meg: www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.



A) Egyszerű tömegmérés a "Step-On" funkcióval



- 1 Álljon egyszerűen **mezítláb** (zokni és hasonlók nélkül) a mérlegre.
- 2 A test tömegének értéke megjelenik.

B) A személyi adatok beállítása a mérlegen

A mérleg képes 8 személy adatainak (nem, atléta-mód, magasság, életkor) egyenként 30 tároló helyen való eltárolására. A mérlegben már előre beállított értékek: Férfi, 165 cm, 30 év, kg.



- 1 A kijelzőn látható memóriahely villogásáig tartsa lenyomva a SET-gombot.
- 2 A kívánt memóriahelyet a ▲ /▼ -gombokkal választhatja ki.



- 3 A kiválasztás elmentéséhez nyomja meg a SET-gombot. Hasonlóképpen végezze el a nem, atléta-mód, magasság és életkor beállításokat is.



- 4 Személyes adatainak beállítását követően a kijelzőn a "0.0" látható.
- 5 A mérlegbeállítások lezárásához álljon fel egyszerűen **mezítláb** a mérlegre.

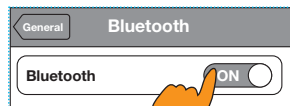


- 6 A kijelzőn az alábbi mérési értékek jelennek meg:
 - Testtömeg
 - A test zsírhányada
 - A test vízhányada
 - Izomtömeg hányad
 - Csonttömeg
 - BMR (kalória igény)
 - BMI

*iOS: iPhone4S és újabb, iPad 3 és újabb. Android: Készülékek, amelyek Google-Android 4.3 verzió és Bluetooth® 4.0 verziójú technológia alkalmazását támogatják.

C) Hozza létre a kapcsolatot a mérleg és az okos telefonja* között

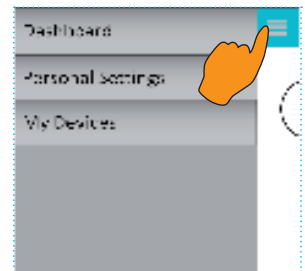
Végezze el a B) pont alatt leírtaknak megfelelően a személyi beállításokat a mérlegen. A mérlegnek és az okos telefonnak Bluetooth® 4.0 /Bluetooth® Smart® módon kell egymáshoz kapcsolódnia. Telepítse a legfrissebb VitaDock+ App alkalmazást, és végezze el az alábbi lépéseket.



- 1 Töltse le ingyen a VitaDock+ App alkalmazást az AppStore vagy Google Play Store helyről.
- 2 Aktiválja a Bluetooth® funkciót az iOS- vagy Android készülékén.

- 3 Indítsa el az alkalmazást. Biztosítsa, hogy az internethez (3G vagy WLAN) stabil kapcsolat jöjjön létre. Jelentkezzen be most a VitaDock online fiókjával.

Amennyiben nincsen saját fiókja, most ingyen regisztrálhat a VitaDock online oldalon.



- 4 Az alkalmazás beállításainak eléréséhez érintse meg az alkalmazásban baloldalon fent a "☰" szimbólumot.

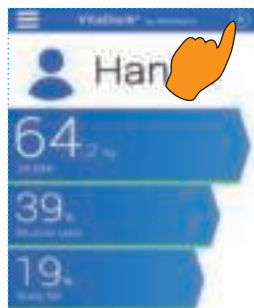


5 Válassza ki a "Személyes beállítások" menüt. Adja meg a személyes beállításait és ezt követően nyomja meg a "Mentés" gombot. Ezzel ismét visszalép a Startmenübe.

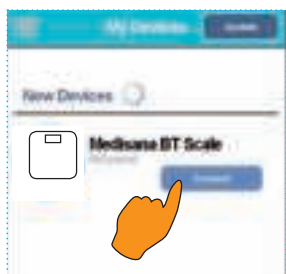


6 Érintse meg ismét a "☰" szimbólumot baloldalon fent, válassza ki a "Tömeg" gombot és adjon itt meg információkat. Ezt követően kattintson a "Mentés" gombra.

FONTOS: Adjon itt meg egy egyéni cél testtömeget. **Továbbá a kiválasztott profilnak az alkalmazásban a mérleggel egyezni kell (v.ö. B) szakasz).**



7 Most válassza ki jobboldalon fent a "⊕" szimbólumot. Ezzel belép a "Készülékeim" menübe.



9 A mérleg a hangjelzés után az "Készülékeim" menüben jelenik meg az alkalmazásban.

10 Válassza ki a "Kapcsolódás" kék alapon megjelenő gombot a kijelzett "Medisana Elemző mérleg" mellett.

Megjegyzés: Ha a mérleg és a mobiltelefon közötti kapcsolat már létrejött, a gomb zöld alapon jelenik meg.



11 A mérési adatok átvitele a VitaDock + App alkalmazásba és eltárolása automatikusan végrehajtódik.

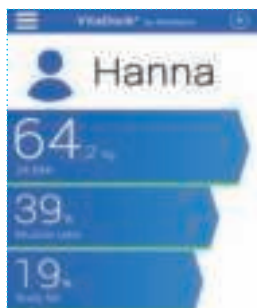
8 Az okos telefon/táblagép és a mérleg közötti kapcsolat felépítéséhez nyomja meg a mérlegen a SET-gombot és **válassza ki a memóriahelyet**, amelyet saját magának a 6 lépésben meghatározott.

Álljon fel **mezítláb** (zokni vagy hasonló nélkül) a mérlegre és végezzen el egy teljes mérést (hangjelzés jelzi a mérés befejezését).

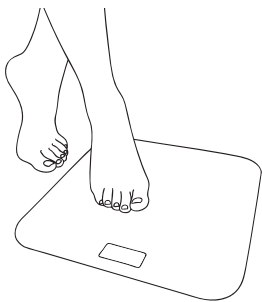
Megjegyzés: Ha a mérési adatok átvitele az alkalmazásba nem hajtott végre, ismétlje meg a mérést.

Megjegyzés: A mérleg alkalmazással történő szinkronizálásához stabil internetkapcsolatra van szükség.

C) Testtömeg mérés az okos telefontal és a VitaDock+ App alkalmazással



1 Indítsa el az alkalmazást.



2 Álljon fel **mezítláb** a mérlegre és végezzen el egy teljes mérést (hangjelzés jelzi a mérés befejezését).



3 A kijelzőn az alábbi mérési értékek jelennek meg:

- Testtömeg
- A test zsírhányada
- A test vízhányada
- Izomtömeg hányad
- Csonttömeg
- BMR (kalória igény)
- BMI



4 Most válassza ki az alkalmazásban jobboldalon fent a "⊕" szimbólumot. Válassza ki a "Kapcsolódás" zöld alapon megjelenő gombot a kijelzett "Medisana Elemző mérleg" mellett.

5 A mérési adatok átvitele az alkalmazásba és eltárolása automatikusan végrehajtódik.

A folyamatos termékoptimalizálás érdekében fenntartjuk magunknak a VitaDock+ App alkalmazás rendszeres frissítésének jogát. Ezért ajánlott időnként frissíteni az alkalmazást. A fenti ábrák csupán referenciaként szolgálnak.



WAŻNE WSKAZÓWKI! BEZWZGLĘDNIIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy starannie przeczytać poniższą Instrukcję użytkowania, w szczególności zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa oraz zachować instrukcję do przyszłego użytku. Przekazując urządzenie osobom trzecim należy dołączyć do niego niniejszą Instrukcję użytkowania.

- Urządzenie wolno stosować wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych.
- Z urządzenia wolno korzystać tylko osobom, których ciężar ciała nie przekracza 180 kg.
- Z urządzenia nie wolno korzystać w czasie ciąży.
- Ze względu na przepływający przez ciało prąd elektryczny urządzenia z powodów bezpieczeństwa nie wolno stosować do analizy tkanki tłuszczowej dzieci. Natomiast pomiar ciężaru ciała dzieci może być wykonywany bez zastrzeżeń.
- Z urządzenia nie wolno korzystać osobom z rozrusznikiem serca ani innymi wszczepami/implantami medycznymi. W przypadku cukrzycy lub innych przeszkód natury medycznej albo niepełnosprawności fizycznych informacja o tkance tłuszczowej może być niedokładna. Powyższe odnosi się również do osób o wysokim stopniu wytrenowania sportowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeżeli nie działa ono bez zakłóceń, upadło, wpadło do wody lub zostało uszkodzone.



Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się i upadku!

Nigdy nie wchodzić na wagę mając mokre stopy. Nigdy nie wchodzić na wagę w skarpetkach lub temu podobnych. Nigdy nie ustawiać wagi na nierównym podłożu. Podczas ważenia nie stawać na krawędzi wagi. Na wagę wchodzić należy zawsze stabilnie na jej środek, tak aby każda stopa dotykała 2 elektrod (lewa obu lewych, prawa obu prawych).



Zagrożenia dla dzieci!

Połknięcie baterii może zagrażać życiu. Z uwagi na to zarówno baterie jak i samo urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast udać się do lekarza. Materiał opakowania trzymać z dala od dzieci. Występuje m. in. niebezpieczeństwo uduszenia.



Zagrożenia ze strony baterii!

Baterii nie wolno deformować, demontować, wrzucać do ognia ani zwierać. W przypadku "wylania" się baterii unikać kontaktu z wydostającą się z baterii cieczą. Zanieczyszczone miejsca opłukać wodą i bezzwłocznie udać się do lekarza. Podczas wkładania baterii zważać na prawidłową biegunowość (+/-). Stosować wyłącznie baterie tego samego lub równoważnego typu (4x AAA, 1,5 V). Baterie chronić przed nadmiernym nagraniem. Po wyczerpaniu się baterii oraz na czas dłuższych przerw w użytkowaniu urządzenia wyjąć baterie. Pozwala to na uniknięcie szkód, jakie powstać mogą w wyniku "wylania" się baterii.

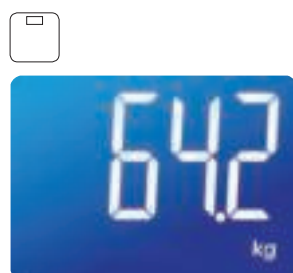


Niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych!

Chronić urządzenie przed wilgocią. Trzymać wagę z dala od wody. Mokra lub wilgotna powierzchnia wagi jest śliska. Powierzchnię wagi utrzymywać w suchym stanie. Wagi nie należy przechowywać w gorącym otoczeniu, a ponadto chronić ją przed nadmiernym nagraniem promieniami słonecznymi. Chronić wagę przed uderzeniami i wstrząsami. Nie dokonywać zmian wagi ani nie otwierać jej. Naprawy wagi zlecać do wykonania w warsztacie specjalistycznym albo w centrum serwisowym. Posadzki pokrywane są różnego rodzaju lakierami i tworzywami sztucznymi oraz pielęgnowane różnorodnymi środkami do pielęgnacji. Niektóre z tych substancji zawierają składniki, które mogą prowadzić do naruszenia struktury i rozmiękczenia stóp urządzenia. Z uwagi na to pod urządzenie podłożyć należy ewentualnie nie poddającą się naciskowi podkładkę antypoślizgową. Do czyszczenia nie należy używać ostrych substancji chemicznych ani agresywnych lub szorujących środków czyszczących.

Niniejszym oświadczamy, że waga osobowa model: BS 430 connect / BS 440 connect, art. 40422 / 40423 jest zgodna z podstawowymi wymogami dyrektywy europejskiej RTTE 1999/5/WE. Pełną deklarację zgodności WE można otrzymać od firmy Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Niemcy lub pobrać ze strony internetowej Medisana (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

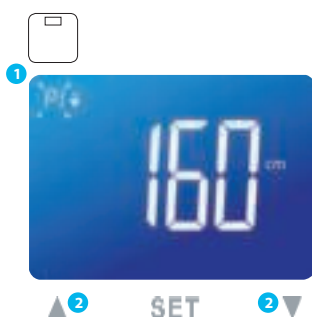
Dalsze informacje i adresy serwisowe dla poszczególnych krajów znaleźć można na następujących stronach internetowych:
www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.

**A) Łatwy pomiar ciężaru ciała dzięki funkcji „Step-On“**

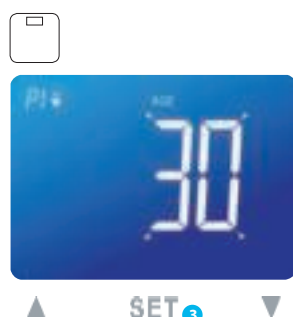
- 1 Wejdź **boso** na wagę (bez skarpetek lub temu podobnych).
- 2 Wyświetlany jest Twój ciężar.

B) Ustawianie danych osobistych na wadze

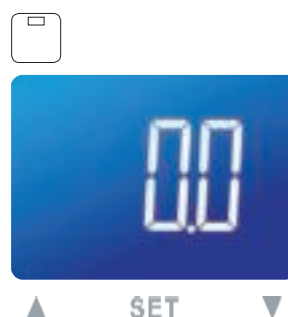
Waga może zapamiętać dane (płeć, tryb atlety, wzrost, wiek) maksymalnie 8 osób. Dla każdej z nich jest do dyspozycji po 30 miejsc pamięci. Ustawione fabrycznie wartości wagi to: mężczyzna, 165 cm, 30 lat, kg.



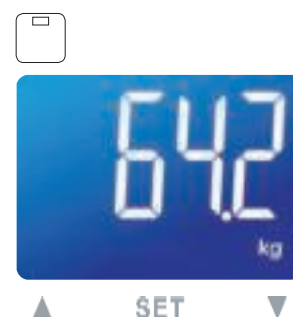
- 1 Naciskaj na przycisk SET aż do momentu, gdy na wyświetlaczu zacznie migotać miejsce zapisu w pamięci.
- 2 Przy pomocy przycisków ▲ / ▼ wybierz miejsce zapisu w pamięci.



- 3 Dla zapisania dokonanych wyborów w pamięci naciśnij na przycisk SET. W analogiczny sposób dokonaj ustawienia płci, trybu atlety, wzrostu oraz wieku.



- 4 Po wpisaniu danych osobistych na wyświetlaczu ukazuje się "0.0".
- 5 W celu zakończenia ustawień wagi wejdź **boso** na wagę.



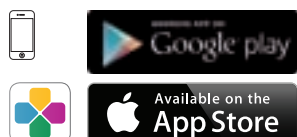
- 6 Na wyświetlaczu ukazywane są wyniki następujących pomiarów:
 - ciężar ciała
 - zawartość tłuszczu w organizmie
 - zawartość wody w organizmie
 - zawartość masy mięśniowej w organizmie
 - ciężar kości
 - wskaźnik BMR (zapotrzebowanie energetyczne)
 - wskaźnik BMI

C) Łączenie posiadanej wagi ze smartfonem*

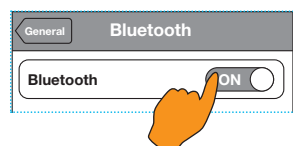
Ustaw na wadze dane osobiste zgodnie z opisem w punkcie B).

Sparuj wagę oraz smartfon poprzez funkcję *Bluetooth*® 4.0 / *Bluetooth*® Smart®.

Zainstaluj aktualną aplikację VitaDock+, następnie wykonaj opisane poniżej czynności.



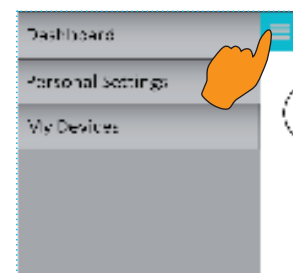
- 1 Pobierz bezpłatnie aplikację VitaDock+ z AppStore lub Google Play Store.



- 2 Uaktywnij *Bluetooth*® na Twoim urządzeniu z systemem operacyjnym iOS lub Android.

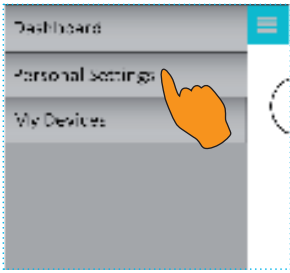
- 3 Uruchoom aplikację. Sprawdź, czy zapewnione jest stabilne połączenie z internetem (3G albo WLAN). Zaloguj się poprzez swoje konto internetowe VitaDock.

Jeżeli nie masz jeszcze własnego konta, możesz teraz bezpłatnie zarejestrować się w VitaDock Online.

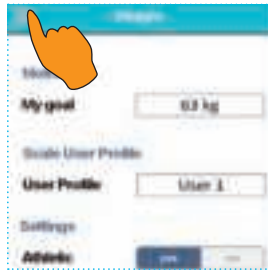


- 4 Chcąc przejść do ustawień aplikacji naciśnij w aplikacji na symbol "☰" u góry po prawej stronie.

*iOS: iPhone 4S i nowszy, iPad 3 i nowszy. Android: Urządzenia, które obsługują wersję Google-Android 4.3 i technologię *Bluetooth*® 4.0.



5 Wybierz "Ustawienia osobiste". Wprowadź swoje ustawienia osobiste, na zakończenie naciśnij na "Zapamiętaj". Powracasz do menu startowego.



6 Ponownie naciśnij na symbol "☰" u góry po lewej stronie, tym razem wybierz "Ciężar ciała" i wprowadź odpowiednią informację. Na zakończenie naciśnij na "Zapamiętaj".



7 Teraz wybierz symbol "⊕" u góry po prawej stronie. Wchodzisz do menu "Moje urządzenia".

8 Aby nawiązać połączenie między smartfonem/tabletem a wagą naciśnij na przycisk SET wagi i **wyberz swoje miejsce zapisu w pamięci**, które zdefiniowałeś w kroku **6**.

Wejź na wagę **boso** (bez skarpetek lub temu podobnych) i przeprowadź pełny pomiar (potwierdzany jest on na zakończenie krótkim piknięciem).

WAŻNE: Wprowadź Twój ciężar docelowy. **Wybrany w aplikacji profil musi być zgodny z wagą (por. ustęp B).**



9 Po piknięciu w menu "Moje urządzenia" aplikacji pojawia się waga.

10 Teraz wybierz niebieski przycisk ekranowy "Połącz" obok wyświetlanej wagi "Łazienkowa waga analityczna Medisana".

Wskazówka: Jeżeli waga i twoje urządzenie mobilne są już ze sobą połączone, przycisk ekranowy jest koloru zielonego.

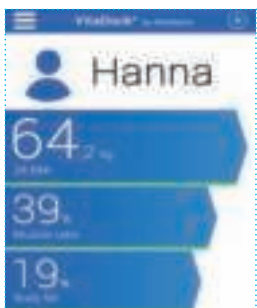


11 Dane pomiarowe przekazywane są automatycznie do aplikacji VitaDock+ i zapisywane w pamięci.

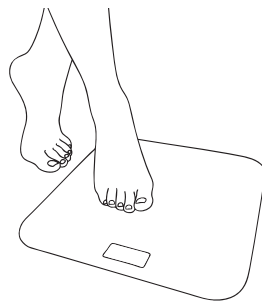
Wskazówka: Jeżeli nie nastąpiło przekazanie danych pomiarowych do aplikacji, powtórz pomiar.

Wskazówka: Synchronizacja wagi z aplikacją wymaga stabilnego połączenia z internetem.

D) Pomiar ciężaru ciała przy pomocy Twojego smartfona i aplikacji VitaDock+



1 Uruchoom aplikację.



2 Wejź na wagę i przeprowadź **boso** pełny pomiar (potwierdzany jest on na zakończenie krótkim piknięciem).



3 Na wyświetlaczu ukazywane są wyniki następujących pomiarów:

- ciężar ciała
- zawartość tłuszczu w organizmie
- zawartość wody w organizmie
- zawartość masy mięśniowej w organizmie
- ciężar kości
- Wskaźnik BMR (zapotrzebowanie energetyczne)
- Wskaźnik BMI



4 Teraz wybierz w aplikacji symbol "⊕" u góry po prawej stronie. Wybierz zielony przycisk ekranowy "Połącz" obok wyświetlanej wagi "Łazienkowa waga analityczna Medisana".

5 Dane pomiarowe przekazywane są automatycznie do aplikacji i zapisywane w pamięci.

W ramach ciągłej optymalizacji produktu zastrzegamy sobie regularne aktualizowanie aplikacji VitaDock+. Zalecamy okresowe przeprowadzanie aktualizacji (update). Prezentowane ilustracje służą jedynie jako odnośniki.

**ÖNEMLİ UYARI! MUTLAKA SAKLAYINIZ!**

Kullanım talimatını, özellikle emniyet talimatını cihazı kurmadan önce dikkatle okuyunuz ve daha sonra da kullanmak üzere kullanım talimatını muhafaza ediniz. Eğer cihazı üçüncü bir kişiye verirsiniz, bu kullanım talimatını da mutlaka cihazla birlikte veriniz.

- Cihaz yalnızca ev içinde kullanılabilir.
- Cihaz sadece 180 kg'ın altında olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihaz hamilelik sırasında kullanılamaz.
- Cihaz vücuttan geçen akımdan dolayı güvenlik nedeniyle çocuklarda vücut yağ analizleri için kullanılamaz. Ağırlık ölçümleri ise çocuklarda endişe etmeden yapılabilir.
- Cihaz kalp pili veya başka tıbbi implant taşıyanlar tarafından kullanılamaz. Şeker hastalığında veya başka tıbbi/bedensel kısıtlamalarda vücut yağı verileri tam doğru olmayabilir. Aynısı çok sportif antrenmanlı kişiler için de geçerlidir.
- Kusursuz çalışmadığında, yere veya suya düştükten sonra ya da hasar gördüyse cihaz kullanılmamalıdır.

**Kayma ve düşme tehlikesi!**

Tartıya asla çoraplarınız veya benzeri ile çıkmayın. Tartıya asla çoraplarınız veya benzeri ile çıkmayın.

Tartıyı asla düz olmayan bir zemin üzerine yerleştirmeyin. Tartılırken tartının kenarına durmayın.

Her bir ayağınızın 2 elektroda (sol ayağın iki sola, sağ ayağın iki sağa) temas edecek şekilde tartının üzerine daima sağlam ve ortalı durun.

**Çocuklar için tehlike!**

Piller yutulduğunda hayati tehlike arz edebilir. Bu nedenle, pilleri ve cihazı çocukların ulaşamayacağı şekilde muhafaza edin.

Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurun. Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun.

Boğulma tehlikesi de olabilir!

**Pillerin tehlike yaratabilir!**

Piller deforme edilmemelidir, içleri açılmamalı, ateşe atılmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır.

Piller deforme edilmemelidir, içleri açılmamalı, ateşe atılmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır.

Gerektiğinde temas etmiş yerleri suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.

Pilleri yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin (+/-). Sadece aynı veya eşdeğer pil tipini (4x AAA, 1,5V) kullanın.

Pilleri aşırı ısınmaya karşı koruyun. Cihazı uzun süre kullanmadığınızda veya boşaldıklarında pilleri cihazdan çıkartın. Böylece, akmadan kaynaklanabilecek hasarları önlemiş olursunuz.

**Maddi hasar tehlikesi!**

Cihazı neme karşı koruyun. Tartıyı sudan uzak tutun. Tartının yüzeyi ıslak ve nemli olduğunda kaygandır.

Yüzeyi kuru tutun. Tartıyı sıcak ortamlarda bulundurmeyin ve kuvvetli güneş ışınlarından koruyun.

Tartıyı darbelerden ve sarsıntılardan koruyun. Tartı üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın ve tartıyı sökmeyin.

Tartının onarımlarını sadece uzman bir atölyeye ya da Servis Merkezine yaptırın.

Zeminler çeşitli boyalar veya sentetikler ile kaplanmış olabilir ve en farklı bakım maddeleriyle işlenmektedir.

Bu maddelerden bazıları cihaz ayaklarının malzemesini zarar verebilir ve yumuşatabilir.

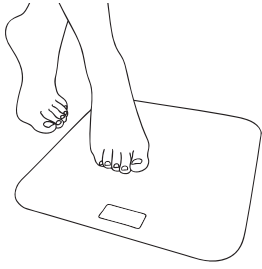
Bu nedenle gerektiğinde altına kaymayan, esnemeyen bir altlık koyun. Cihazı temizlemek için sert kimyasallar, çizici veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Bu belge ile 40422/40423 malzeme numaralı BS 430 bağlantılı / BS 440 bağlantılı Model kişi tartısının R & TTE 1999/5/EG numaralı Avrupa Direktifinin temel koşullarına uygun olduğunu beyan ederiz. Avrupa Topluluğu Uyum Beyanının tamamını Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Deutschland adresinden talep edebilir veya Medisana Şirketinin Web Sayfasından da (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect) indirebilirsiniz.

Daha fazla bilgi ve ülkeye özgü servis adresleri için bkz. www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect.



A) „Ayakla Bas“ işlevi ile basit kilo ölçümü



1 Tartının üzerine **çıplak ayakla** (çorap veya benzeri olmadan) çıkmanız yeterlidir.

2 Kilonuz gösterilir.

B) Kişisel bilgilerinizi tartıya giriniz

Tartı, her biri azami 30 kayıt yerine sahip olan 8 kişinin (cinsiyet, atlet modu, boy, yaş) bilgilerini saklayabilir. Tartıya fabrika ayarı olarak kaydedilmiş olan değerler: Erkek, 165 cm, 30 yaş, kg'dır.



1 Ekrandaki bilgi kayıt yeri yanıp sönüncüye kadar SET düğmesine basınız.

2 ▲ / ▼ düğmeleri ile istenen bilgi kayıt yerini seçiniz.



3 Seçilen bilgileri kaydetmek için SET düğmesine basınız. Cinsiyet, sporcu kipi, boy ve yaş kayıt bilgilerini kaydetmek için bu işleme açıklanan şekilde devam ediniz.



4 Kişisel bilgilerinizi tartıya kaydettikten sonra ekranda "0.0" görünür.

5 Tartı ayarını tamamlamak için **çıplak ayakla** tartının üzerine çıkmanız yeterlidir.



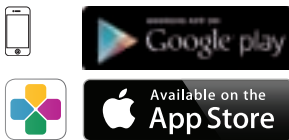
6 Ekranda aşağıdaki ölçüm değerleri gösterilir:

- Ağırlık
- Vücut yağı oranı
- Vücut suyu oranı
- Kas kitlesi oranı
- Kemik ağırlığı
- Bazal Metabolizma Hızı (BMR) (Kalori ihtiyacı)
- Vücut Kitle Endeksi (BMI)

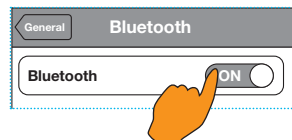
C) Tartınızı Akıllı Telefonunuza (Smartphone) bağlayınız*

*iOS: iPhone 4S ve daha yeni, iPad 3 ve daha yeni. Android: Google-Android 4.3 sürümünü ve Bluetooth® 4.0 teknolojisini kullanan cihazlar.

Lütfen Madde B) altında tarif edildiği gibi tartıda kişisel ayarları yapınız. Tartı ve akıllı telefon Bluetooth® 4.0 /Bluetooth® Smart® üzerinden birbirine bağlanmalıdır. Lütfen güncel VitaDock+ uygulamasını kurunuz ve aşağıda listelenen adımları izleyiniz.

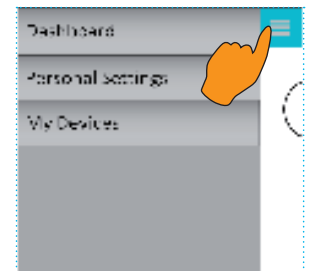


1 VitaDock+ uygulamasını App-Store uygulamasına veya Google Play Store uygulamasına ücretsiz olarak indiriniz.

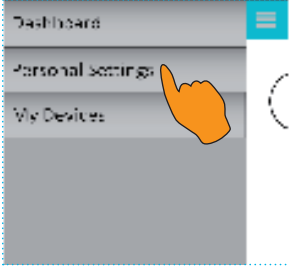


2 Bluetooth® cihazını iOS veya Android Cihazınızda aktif hale getiriniz.

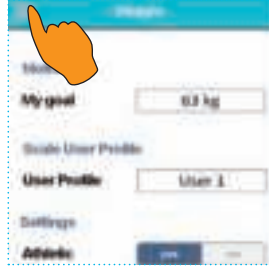
3 Uygulamayı başlatınız. İnternet ile istikrarlı bir bağlantının (3G veya WLAN) olduğundan emin olun. Şimdi VitaDock çevrimiçi hesabınızla oturum açın. Henüz kendi hesabınız yoksa şimdi VitaDock Çevrimiçi uygulamasına ücretsiz kaydolabilirsiniz.



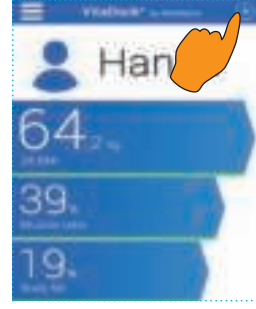
4 Uygulamanın ayarlarına ulaşmak için sol üstteki "≡" sembolüne dokununuz.



- 5 "Kişisel ayarları" seçin. Kişisel ayarlarınızı girin ve ardından "Kaydet"e basın. Tekrar başlangıç menüsüne ulaşabilirsiniz.

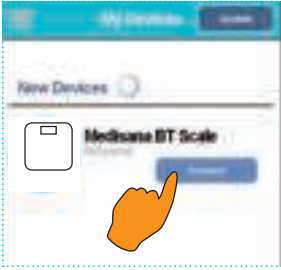


- 6 Tekrar sol üstteki "☰" sembolüne dokunun, şimdi "Ağırlık" seçin ve buraya bilgileri girin. Ardından "Kaydet"e tıklayın.



- 7 Şimdi sağ üstteki "⊕" sembolünü seçin. "Cihazlarım" menüsüne ulaşabilirsiniz.

ÖNEMLİ: Kişisel hedef ağırlığınızı girin. Ayrıca uygulamada seçilen profil tartıyla örtüşmelidir (Bölüm B) ile karşılaştırınız.



- 9 Tartı, bip sesinin ardından uygulamadaki "Cihazlarım" menüsünde gösterilir.

- 10 Şimdi "Medisana Analiz Tartısı" yanında gösterilen mavi arka planlı "Bağlan" tuşunu seçin.
Açıklama: Tartı zaten mobil cihazınıza bağlanmışsa tuş yeşil arka plana sahiptir.



- 11 Ölçüm bilgileri otomatik olarak VitaDock+ uygulamaya transfer edilir ve kaydedilir.

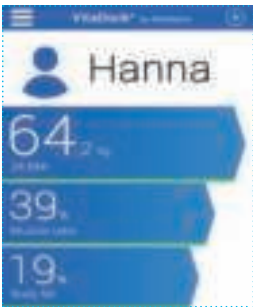
- 8 Akıllı telefon / Tablet ve tartı arasındaki bağlantı kurulumu için SET tuşuna basın ve Adım 6 altında tanımladığınız **kayıt yerinizi seçin.**

Çıplak ayakla (çorap ve benzeri olmadan) tartının üzerine çıkın ve eksiksiz bir ölçüm yapın (sonunda bir bip sesi ile onay verilir).

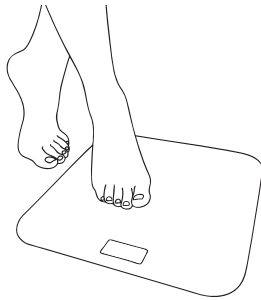
Açıklama: Ölçüm verileri uygulamaya aktarılmamışsa ölçümü tekrarlayın.

Açıklama: Tartının uygulama ile eşitlenmesi için istikrarlı bir internet bağlantısı gereklidir.

D) Akıllı Telefonunuz ve VitaDock+ uygulamanız ile ağırlık ölçme



- 1 Uygulamayı başlatınız.



- 2 **Çıplak ayakla** tartının üzerine çıkın ve eksiksiz bir ölçüm yapın (sonunda bir bip sesi ile onay verilir).



- 3 Ekranda aşağıdaki ölçüm değerleri gösterilir:
- Ağırlık
 - Vücut yağı oranı
 - Vücut suyu oranı
 - Kas kütlesi oranı
 - Kemik ağırlığı
 - Bazal Metabolizma Hızı (BMR) (Kalori ihtiyacı)
 - Vücut Kitle Endeksi (BMI)



- 4 Şimdi uygulamanın sağ üstünde bulunan "⊕" sembolünü seçin. "Medisana Analiz Tartısı" yanında gösterilen yeşil arka planlı "Bağlan" tuşunu seçin.
- 5 Ölçüm bilgileri otomatik olarak uygulamaya transfer edilir ve kaydedilir.

Sürekli ürün iyileştirme çabalarımızın bir parçası olarak VitaDock+ uygulamasını düzenli olarak güncelleştiriyoruz.

Bundan dolayı zaman zaman bu uygulamayı güncelleştirmenizi öneriyoruz. Gösterilen resimler yalnızca referans olarak verilmişlerdir.

**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!**

Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по применению, обратив особое внимание на раздел с указаниями по технике безопасности. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования.
- Прибор должен использоваться для людей, вес которых не превышает 180 кг.
- Прибор нельзя использовать во время беременности.
- В целях безопасности нельзя проводить анализ содержания жира в организме ребенка, так как через тело протекает электроток. При этом взвешивание детей можно выполнять без всяких опасений.
- Нельзя пользоваться прибором людям с кардиостимулятором или другим медицинским имплантатом. При сахарном диабете или других медицинских/соматических ограничениях сведения о содержании жира в организме могут оказаться неточными. То же касается и людей с очень хорошей спортивной подготовкой.
- Не используйте прибор если он работает не безупречно, если он падал на пол или в воду или если он поврежден.

**Опасность подскользывания и падения!**

Никогда не становитесь на весы мокрыми ногами. Никогда не становитесь на весы в носках. Никогда не устанавливайте весы на неровной поверхности. При взвешивании никогда не становитесь на край весов. Становитесь устойчиво по центру весов, чтобы каждая нога касалась 2 электродов (левая нога на двух левых электродах, правая нога на двух правых электродах).

**Опасность для детей!**

Батареи могут стать опасными для жизни при проглатывании. Поэтому храните батареи и прибор в недоступном для детей месте. При проглатывании батарейки немедленно обратитесь к врачу. Не давайте детям играть с упаковочным материалом. Существует опасность смерти от удушья.

**Опасность из-за батареек!**

Батарейки запрещается деформировать, разбирать, бросать в огонь или замыкать накоротко. Если батарейка «потекла», избегайте контакта с электролитом, находящимся внутри нее. При необходимости промойте водой участок тела, куда попал электролит, и немедленно обратитесь к врачу. При установке батарей следите за правильной полярностью (+/-). Используйте только батарейки правильного типа (4x AAA, 1,5 В). Оберегайте батарейки от чрезмерного нагрева. Выньте батарейки, если они разряжены или если Вы не будете использовать прибор в течение длительного времени. Это поможет избежать повреждений, которые могут возникнуть при вытекании электролита.

**Опасность материального ущерба!**

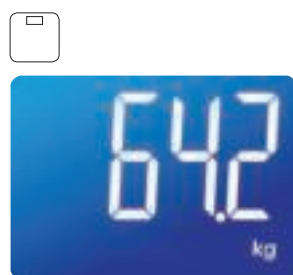
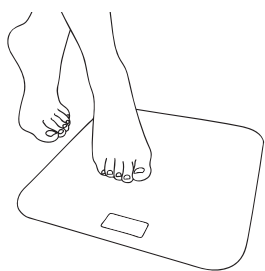
Оберегайте прибор от влаги. Держите весы подальше от воды. При сырости и влажности поверхность весов становится скользкой. Следите, чтобы поверхность была сухой. Не храните весы в жаркой среде и оберегайте от попадания прямых солнечных лучей. Не допускайте ударов и сотрясений весов. Не вносите каких-либо изменений в весы и не вскрывайте их. Ремонтуйте весы только в специализированных мастерских и авторизованных сервисных организациях. Полы могут быть покрыты различными красками или синтетическими материалами, и уход за ними может осуществляться с помощью разнообразных средств для ухода. Некоторые из этих веществ содержат компоненты, которые могут разъедать и размягчать ножки прибора. Поэтому подкладывайте под них нескользящую и непродавливаемую подложку. Не используйте для очистки едкие химикаты, агрессивные или царапающие чистящие средства.

Настоящим мы заявляем, что персональные весы модели I: BS 430 connect / BS 440 connect арт. 40422/40423 соответствуют основным требованиям европейской директивы R&TE 1999/5/EG. Полное ЕС-заявление о соответствии товара Вы можете затребовать по адресу Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Германия или загрузить на сайте Medisana (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

Для получения дополнительной информации и адресов сервисных центров в Вашей стране пройдите по ссылкам, указанным ниже: www.medisana.com/bs430connect / www.medisana.com/bs440connect. Обязательной сертификации не подлежит.



А) Простое взвешивание с помощью функции „Step-On“



- 1 Просто станьте **босыми ногами** (без носков) на весы.
- 2 Будет показан ваш вес.

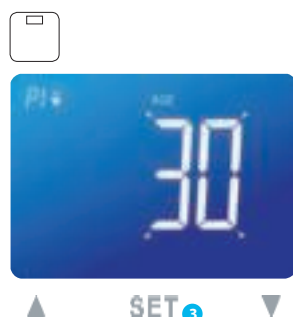
В) Установка персональных данных на весах

Весы могут сохранить данные (пол, уровень физической подготовки, рост, возраст) для 8 человек с 30 ячейками памяти для каждого. На весах предварительно установлены следующие значения: мужчина, 165 см, 30 лет, кг.

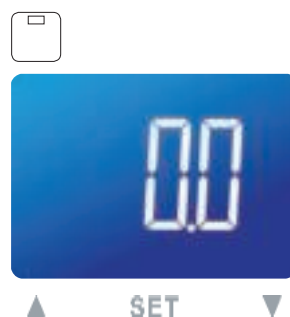


1 Нажимайте кнопку SET, пока на дисплее не начнет мигать ячейка памяти.

2 Выберите нужную ячейку памяти с помощью кнопок ▲ / ▼ .

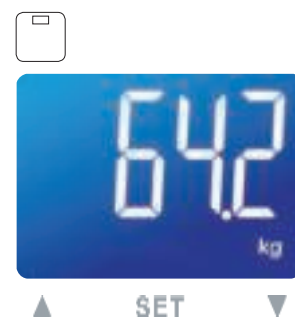


3 Чтобы сохранить выбор, нажмите кнопку Set. Продолжайте соответствующим образом, чтобы выполнить установки для пола, режима спортсмена, роста, возраста.



4 После установки ваших персональных данных на дисплее появится индикация "0.0".

5 Чтобы завершить настройку весов, просто станьте **босыми ногами** на весы.



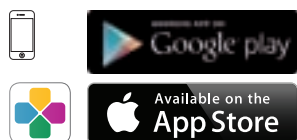
6 На дисплее показываются следующие результаты измерений:

- вес
- содержание жира в организме
- содержание воды в организме
- мышечная масса
- вес костей
- BMR (потребность в калориях)
- BMI (индекс массы тела)

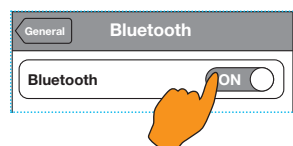
С) Соедините весы со своим смартфоном*

Выполните персональные настройки весов, как описано в пункте В). Нужно соединить между собой весы и смартфон по **Bluetooth® 4.0 / Bluetooth® Smart®**. Установите актуальное приложение VitaDock+ и выполните указанные далее шаги.

*iOS: iPhone 4S и новее, iPad 3 и новее. Android: Приборы, которые поддерживают технологии Google- Android версии 4.3 и **Bluetooth® 4.0**.

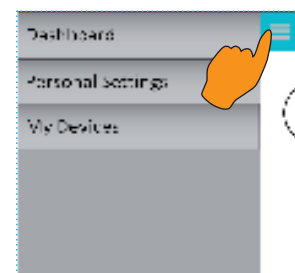


1 Бесплатная загрузка приложения VitaDock+ на AppStore или Google Play Store.



2 Включите **Bluetooth®** на своем устройстве iOS или Android.

3 Запустите приложение. Обеспечьте, чтобы было устойчивое соединение с интернетом (3G или WLAN). Теперь войдите в свой онлайн-аккаунт VitaDock. Если у Вас еще нет своей учетной записи, вы можете бесплатно зарегистрироваться в VitaDock Online.



4 Нажмите в приложении на символ "☰" вверху слева, чтобы попасть в настройки приложения.

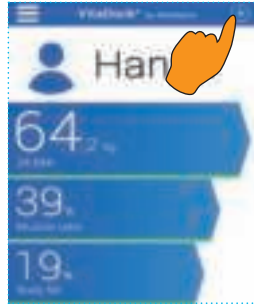


5 Выберите «Персональные настройки». Введите свои персональные настройки, а затем нажмите «Сохранить». Вы снова попадете в начальное меню.



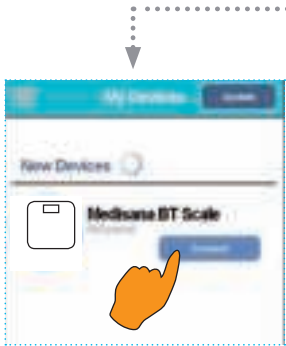
6 Снова нажмите в приложении на символ "≡" вверху слева, выберите «Вес» и введите данные. Затем нажмите «Сохранить».

ВАЖНО: введите персональный целевой вес. Кроме того, выбранный в приложении профиль должен быть согласован с весами (сравните с разделом В).



7 Теперь выберите вверху справа символ "⊕". Вы попадете в меню «Мои устройства».

8 Для установки соединения между смартфоном/планшетом и весами нажмите кнопку SET на весах и **выберите место сохранения**, которое вы определили во время шага 6. Станьте **босыми ногами** (без носков) на весы и проведите полное измерение (по окончании подтверждается звуковым сигналом).



9 После звукового сигнала весы появятся в меню «Мои устройства» в приложении.

10 Теперь выберите кнопку с синим фоном «Соединение» рядом со значком весов «Весы-анализатор Medisana».

Указание: Если весы уже были соединены с вашим мобильным устройством, то кнопка будет с зеленым фоном.

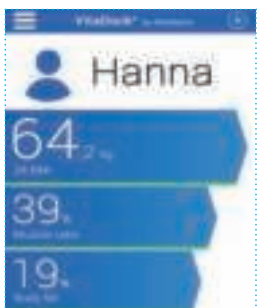


11 Данные измерений автоматически переносятся и сохраняются в приложении.

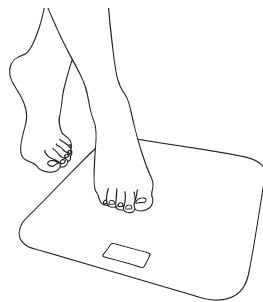
Указание: Если данные измерений не были переданы в приложение, повторите измерение.

Указание: Для синхронизации весов с приложением необходимо устойчивое соединение с интернетом.

D) Взвешивание с помощью вашего смартфона и приложения VitaDock+



1 Запустите приложение.

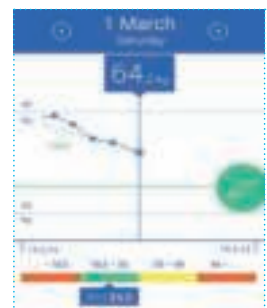


2 Станьте **босыми ногами** на весы и проведите полное измерение (по окончании подтверждается звуковым сигналом).



3 На дисплее показываются следующие результаты измерений:

- вес
- содержание жира в организме
- содержание воды в организме
- мышечная масса
- вес костей
- BMR (потребность в калориях)
- BMI (индекс массы тела)



4 Теперь выберите в приложении вверху справа символ "⊕". Выберите кнопку с зеленым фоном «Соединение» рядом со значком весов «Весы-анализатор Medisana».

5 Данные измерений автоматически переносятся и сохраняются в приложении.

В ходе постоянного совершенствования продукции мы оставляем за собой право регулярно обновлять приложение VitaDock+. Поэтому мы рекомендуем вам время от времени выполнять обновление. Приведенные иллюстрации служат лишь в качестве образца.

MEDISANA®

Jagenbergstraße 19 • 41468 Neuss • Germany
Tel. +49 (0) 2131 / 36 68 0 • Fax 49 (0) 2131 / 36 68 50 95
info@medisana.de • www.medisana.de